

Регламент

оказания предоставляемых ING
Bank Śląski S.A. услуг в рамках
ведения Счёта для Беженцев

Regulamin

*świadczenia przez ING Bank Śląski S.A. usług w ramach
prowadzenia Konta dla Uchodźców [RU]*

вступает в силу 29 августа 2023 г.



СОДЕРЖАНИЕ

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	3
ОПРЕДЕЛЕНИЯ.....	3
II. СЧЕТ	11
A. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА О СЧЕТЕ	11
ОТКРЫТИЕ СЧЕТА	11
B. ДОВЕРЕННОСТИ.....	11
C. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА О СЧЕТЕ	13
D. БЛОКИРОВКА СЧЕТА	14
III. ПЛАТЁЖНЫЕ ТРАНЗАКЦИИ	14
A. ВИДЫ ТРАНЗАКЦИЙ	14
B. ОБЩИЕ ПРАВИЛА	14
C. ВНЕСЕНИЕ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ	24
D. СНЯТИЕ НАЛИЧНЫХ	25
E. ПЕРЕВОДЫ	26
F. ПОСТОЯННОЕ ПОРУЧЕНИЕ.....	33
G. ПОРУЧЕНИЕ НА ОПЛАТУ	36
IV. КАРТЫ	38
A. ВЫПУСК КАРТЫ	38
ОБЩИЕ ПРАВИЛА.....	38
АКТИВАЦИЯ ВИРТУАЛЬНОЙ БЕСКОНТАКТНОЙ КАРТЫ VISA.....	39
B. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ КАРТОЙ	39
C. ПРАВИЛА РАСЧЕТА ТРАНЗАКЦИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАРТ	44
D. УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ УТРАТЕ КАРТЫ, БЛОКИРОВКА КАРТЫ И ВРЕМЕННАЯ БЛОКИРОВКА КАРТЫ.....	47
E. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА О КАРТЕ	48
F. ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ	49
V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	50
A. РЕКЛАМАЦИИ	50
B. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ СМЕРТИ ВЛАДЕЛЬЦА, РАСПОРЯЖЕНИЕ НА ВКЛАД НА СЛУЧАЙ СМЕРТИ, ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ НА ПОХОРОНЫ, ВЫПЛАТА СРЕДСТВ ПОСЛЕ СМЕРТИ ВЛАДЕЛЬЦА СЧЕТА.....	53
C. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	56

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 1

Регламент оказания предоставляемых ING Bank Śląski S.A. услуг в рамках ведения Счёта для Беженцев (далее по тексту: Регламент) определяет условия, на каких ING Bank Śląski S.A.:

- 1) ведёт расчетный счёт под названием Счёт для Беженцев в польских злотых (PLN). Кто может быть его владельцем, указывается в Сообщении;
- 2) выдаёт карту для счёта;
- 3) осуществляет платёжные транзакции.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

§ 2

1. Термины, используемые в Регламенте, означают:

- 1) **адрес для доставки электронных сообщений** – электронный адрес субъекта, пользующегося общедоступной услугой регистрируемого электронного сообщения или общедоступной гибридной услугой, или квалифицированной услугой регистрируемого электронного сообщения, описанный в Законе от 18 ноября 2020 г. об электронных сообщениях, позволяющий однозначно идентифицировать отправителя или получателя данных, отправляемых в рамках этих услуг. Этот адрес будет опубликован на сайте Банка;
- 2) **приложение мобильное** – приложение, устанавливаемое на мобильных устройствах, к которому Банк обеспечивает доступ пользователя, в понимании регламента системы интернет-банкинга;
- 3) **стороннее приложение** – программное обеспечение, функционирующее на мобильных устройствах, таких как мобильные телефоны, смартфоны, планшеты, предоставляемое независимым субъектом, которым могут пользоваться клиенты банка после его активации на устройстве. Может устанавливаться в телефоне производителем или может потребовать загрузки из магазина, предоставляющего программное обеспечение для конкретной платформы в зависимости от операционной системы устройства;
- 4) **авторизация** – согласие, выраженное плательщиком, на выполнение платёжных транзакций в форме и порядке, предусмотренных Регламентом;
- 5) **Bank** – ING Bank Śląski Spółka Akcyjna с местонахождением в г. Катовице по адресу ul. Sokolska 34, 40-086 Katowice; внесенный в Реестр предпринимателей, который ведется Районным судом Катовице-Всхуд VIII Хозяйственный отдел Национального судебного реестра, под номером KRS 0000005459, размер уставного фонда составляет 130100000,00 зл., внесенный капитал 130100000,00 зл., NIP 634-013-54-75, международный идентификационный код в системе SWIFT (BIC) – INGBPLPW; адрес электронной почты – info@ing.pl, надзор за деятельностью Банка осуществляет Комиссия по финансовому надзору, с местонахождением в Варшаве по адресу: ul. Piękna 20, 00-549 Warszawa;
- 6) **BIC** (англ. Bank Identifier Code) – идентификационный код учреждения, который однозначно идентифицирует поставщика платёжных услуг и элементы которого определены в стандарте ISO (банковский код BIC: INGBPLPW);
- 7) **биометрический признак** – признак биометрических данных пользователя карты, напр., отпечаток пальца или индивидуальные черты лица, который был введен пользователем карты на мобильном устройстве способом, предусмотренным производителем этого устройства или производителем программного обеспечения, установленного на этом устройстве;
- 8) **сертификат налогового резидентства** – свидетельство о местожительстве клиента для целей налогообложения, выданное компетентной налоговой администрацией в стране проживания клиента. Сертификат налогового резидентства без указания

срока действия действителен в течение двенадцати месяцев с даты выдачи с учетом положений налогового законодательства;

- 9) **Считыватель биометрических признаков** – функция мобильного устройства, предоставляемая его производителем или производителем установленного на этом устройстве программного обеспечения. Он используется для считывания биометрических признаков и хранения их на мобильном устройстве;
- 10) **поставщик платёжных услуг / поставщик** – Банк либо иной субъект, предоставляющий платёжные услуги;
- 11) **поставщик, предоставляющий услугу инициирования платёжных транзакций** – поставщик платёжных услуг, ведущий предпринимательскую деятельность в сфере предоставления услуги инициирования платёжных транзакций;
- 12) **рабочий день** – день, кроме субботы или установленного выходного дня в Банке;
- 13) **IBAN** (англ. International Bank Account Number) / **международный номер банковского счёта** – уникальный идентификатор клиентского счёта в банке, служащий для идентификации банковского счёта в транзакциях с поставщиками платёжных услуг на территории государств-членов ЕС и в странах, принявших IBAN в качестве стандарта для нумерации банковских счетов. Номер счёта, записанный в этом формате, состоит из двухбуквенного кода страны, за которым следуют две контрольные цифры и до тридцати буквенно-цифровых символов, определяющих номер счёта, известного как BBAN (англ. Basic Bank Account Number, рус. Основной банковский номер счёта), длина которого варьируется в зависимости от страны. IBAN для счетов, обслуживаемых в Банке, состоит из двухбуквенного кода PL и NRB;
- 14) **биометрический идентификатор** – ключ пользователя карты, созданный на мобильном устройстве и хранящийся на нем в цифровом виде, сгенерированный по одному конкретному биометрическому признаку пользователя карты и соответствующий уникальному коду, создаваемому Банком. Уникальный код всегда связан с логином (в понимании регламента системы интернет-банкинга), пользователя карты. Биометрический признак и вышеупомянутый ключ пользователя не передаются Банку и не записываются им;
- 15) **идентификатор биометрического признака** – цифровая информация об использовании пользователем карты его одного конкретного биометрического признака, который был создан с помощью считывателя биометрических признаков на мобильном устройстве, а затем передан Банку для авторизации транзакции по карте. Биометрический признак пользователя карты не передается Банку и не записывается им;
- 16) **горячая линия** – телефонная линия, предназначенная для предоставления информации, проведения маркетинговых акций, продажи и обслуживания отдельных банковских продуктов и услуг, а также коммерческих предложений других организаций, услуги или продукты которых предлагаются Банком или связаны с деятельностью Банка. Перечень операций, выполняемых в отделениях Банка и посредством информационной линии Банка, доступен на доске объявлений в отделениях Банка и на сайте Банка;
- 17) **посредническое учреждение** – банк или другое учреждение, услугами которого пользуется Банк при осуществлении платёжной транзакции;
- 18) **идентификатор пользователя** – индивидуальная последовательность символов, присвоенная пользователю Банком, которая используется для входа в систему интернет-банкинга. Он состоит из первых трёх букв имени, первых трёх букв фамилии и четырех случайных цифр;
- 19) **единая зона платежей в евро (SEPA – англ. Single Euro Payments Area)** – государства-члены Европейского Союза, государства-члены Европейской ассоциации свободной торговли (EFTA) – стороны Соглашения о Европейском экономическом пространстве, список которых размещается на доске объявлений в отделениях

- банка и на сайте Банка, а также государства ЕФТА, не являющиеся государствами ЕЭЗ, и другие страны, определенные Европейским платёжным советом;
- 20) **каналы доступа** – учреждения и системы, через которые Банк принимает распоряжения (включая платежные поручения), напр., отделение банка, система электронного банкинга, сайт Банка;
 - 21) **карта/платёжная карта** – бесконтактная карта Visa, выданная к счёту (дебетовая карта), независимо от формы, в которой она используется, в частности, данные карты, такие как номер карты, срок действия. Карта не может быть использована для осуществления карточных транзакций, связанных с предпринимательской, общественной, профсоюзной деятельностью и т.п.;
 - 22) **идентификационный код** – последовательность цифр или букв, или других символов, номер, пароль или иное обозначение пользователя карты, которая может потребоваться от пользователя карты в случае проведения транзакций по карте. Идентификационный код является конфиденциальным. Он может быть оказан пользователем карты или Банком. Этот код используется пользователем карты для авторизации транзакций или иного распоряжения. Разновидностью идентификационного кода является, напр.:
 - a) PIN,
 - b) код CVV2/ CVC2,
 - c) уникальный код, представляющий собой последовательность цифр, генерируемый информационной системой Банка и используемый для одноразовой авторизации транзакции, передаваемый в SMS-сообщении,
 - d) код, установленный пользователем карты на часы или мобильное устройство, если память этого устройства содержит приложение, в котором зарегистрирована карта,
 - e) биометрический идентификатор или идентификатор биометрического признака пользователя карты – в случае авторизации транзакции по карте, совершённой с использованием мобильного устройства, в памяти которого присутствует приложение, в котором зарегистрирована карта, при том, что Банк не регистрирует и не обрабатывает самого биометрического признака;
 - 23) **гражданско-процессуальный кодекс** – Закон от 17 ноября 1964 г. Гражданско-процессуальный кодекс;
 - 24) **Сообщение** – информация для владельцев счетов, указанных в Регламенте предоставления ING Bank Śląski S.A. услуг в рамках ведения Счёта для Беженцев, содержащая информацию о предоставляемых Банком услугах. Сообщение публикуется на доске объявлений в отделениях банка и на сайте Банка и носит информативный характер;
 - 25) **конвенция** – конвенция от 5 октября 1961 года, отменяющая требование легализации иностранных официальных документов;
 - 26) **страна**– территория Республики Польша;
 - 27) **курс валют / курс обмена валют** – цена, по которой одна валюта обменивается на другую валюту, выраженная в количестве единиц одной валюты по отношению к другой валюте;
 - 28) **лимит транзакций** – расходный лимит, в пределах которого пользователь карты может совершать транзакции по карте. Размеры и виды лимитов определены в Сообщении;
 - 29) **место встречи** – отделение банка, предназначенное для непосредственного обслуживания клиентов с доступным платёжным терминалом, банкоматом;
 - 30) **NFC** – Near Field Communication (сокращенно NFC – [англ.] коммуникация малого радиуса действия) – стандарт высокочастотной радиокommunikации, обеспечивающий беспроводной обмен данными на расстоянии до 20 сантиметров;
 - 31) **нерезидент** – физическое лицо, не проживающее на территории Республики Польша;
-

- 32) **налоговый нерезидент** – физическое лицо, которое не имеет центра личных или экономических интересов (центра жизненных интересов) на территории Республики Польша и не пребывает на территории Республики Польша более 183 дней в году;
- 33) **NRB / номер банковского счёта** – уникальный идентификатор клиентского счёта в банке, принятый в польской системе нумерации банковских счетов, используемый в транзакциях внутри страны. Номер счёта, записанный в этом формате, состоит из двадцати шести цифр, т.е. двух контрольных цифр, за которыми следуют восемь цифр расчетного номера банка и шестнадцать цифр номера счёта клиента в банке;
- 34) **дебетование счёта** – уменьшение сальдо на сумму выполненной платёжной транзакции или выполненного распоряжения, приводящее к уменьшению сальдо счёта;
- 35) **получатель** – физическое лицо, юридическое лицо и организационная единица, не являющаяся юридическим лицом, которой законом предоставлена правоспособность, являющаяся получателем денежных средств, представляющих предмет платёжной транзакции;
- 36) **отделение** – объединение подразделений или пунктов, занимающихся непосредственным обслуживанием клиента или операционным обслуживанием в Банке;
- 37) **платёжная организация** – платёжная организация VISA, которая занимается расчётом транзакций, осуществляемых с помощью карты;
- 38) **лицо, уполномоченное распоряжаться счетом** – владелец счета, доверенное лицо (в соответствии с объемом имеющихся полномочий);
- 39) **государства-члены** – государства-члены Европейского Союза или государства-члены Европейской ассоциации свободной торговли (EACT) – стороны, участвующие в Соглашении о Европейской экономической зоне, список которых доступен на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка;
- 40) **партнер Банка / агент / деловой партнер** – предприниматель или иностранный предприниматель, которому Банк от имени и по поручению Банка доверил осуществление посредничества в банковской деятельности или осуществление фактической деятельности, связанной с банковской деятельностью, на основании гражданско-правового договора;
- 41) **PIN** – конфиденциальный идентификационный код карты;
- 42) **отделение банка** – место, где клиента обслуживает специалист или сотрудник партнера Банка. Банковское отделение — это место встречи, пункт кассового обслуживания, пункт продажи. Банковские отделения располагаются в филиале или за его пределами. Информация об объеме обслуживания, в данном банковском отделении, содержится в Перечне мероприятий, осуществляемых в банковских отделениях, и на горячей линии Банка. Перечень доступен на доске объявлений в отделениях банка и на сайте Банка;
- 43) **пункт кассового обслуживания** – отделение банка, где клиента обслуживает специалист. В пункте кассового обслуживания клиент может только вносить, снимать наличные;
- 44) **пункт продаж** – отделение банка, в котором клиента обслуживает сотрудник партнера Банка. В пункте продаж банковская деятельность или фактическая деятельность, которая связана с банковской деятельностью для Банка, осуществляется партнером Банка или его сотрудниками;
- 45) **платательщик** – физическое лицо, юридическое лицо и организационная единица, не являющаяся юридическим лицом, которой законодательством предоставлена правоспособность, осуществляющее платёжное поручение, в том числе владелец счёта, пользователь карты;
- 46) **владелец / владелец счета** – физическое лицо, не занимающееся хозяйственной деятельностью и обладающее полной дееспособностью – иностранец, являющийся гражданином Украины или не имеющий гражданства этого государства, но

- проживающий на его территории, который покинул эту территорию или не может на нее вернуться в связи с происходящими там военными действиями. Владелец / владелец счета является фактическим владельцем финансовых средств, вложенных на счет, и обязан уведомлять Банк о любых изменениях в этом отношении;
- 47) **авторское право и смежные права** – Закон от 4 февраля 1994 г. об авторском праве и смежных правах;
 - 48) **банковское право** – Закон от 29 августа 1997 г. – Банковское право и подзаконные нормативно-правовые акты к этому закону;
 - 49) **валютное право** – Закон от 27 июля 2002 г. – Валютное право и подзаконные нормативно-правовые акты к этому закону;
 - 50) **положения CRS** – Закон от 9 марта 2017 года об обмене налоговой информацией с другими странами и положения других нормативно-правовых актов национального законодательства, определяющие правила, касающиеся обязанности Банка идентифицировать клиента и сообщать информацию о лицах, имеющих налоговые обязательства в других странах, указанных на основании настоящих положений;
 - 51) **правила FATCA** – Закон от 9 октября 2015 г. о реализации Договора между Правительством Республики Польша и Правительством Соединенных Штатов Америки об улучшении выполнения международных налоговых обязательств и внедрения законодательства FATCA, а также положения других правовых документов внутреннего законодательства, устанавливающие, в частности, правила, касающиеся обязанности Банка идентифицировать клиента и подавать сведения об активах, принадлежащих лицам, на которых распространяется налоговая обязанность США;
 - 52) **банковский счёт** – какой-либо банковский счёт, обслуживаемый в Банке или в иных отечественных или иностранных банках;
 - 53) **счёт/ сберегательно-расчётный счёт** – расчетный счёт, который ведётся в польских злотых (PLN) в соответствии с Регламентом, служит для хранения денежных средств и осуществления денежных расчётов, за исключением расчётов, связанных с предпринимательской, общественной, профсоюзной деятельностью и т.п.;
 - 54) **справочный обменный курс** – курс обмена валют, публикуемый в Таблицах курсов валют Банка;
 - 55) **резидент** – физическое лицо, проживающее на территории Республики Польша;
 - 56) **налоговый резидент** – физическое лицо, имеющее центр личных или экономических интересов (центр жизненных интересов) на территории Республики Польша или пребывающее на территории Республики Польша более 183 дней в налоговом году;
 - 57) **налоговый год** – Банк, как плательщик налога на доходы физических лиц, считает для целей налогообложения, что налоговый год равен календарному году;
 - 58) **дебетовое сальдо** – несанкционированное превышение суммы, доступной на счёте;
 - 59) **доступное сальдо** – денежные средства на счёте, уменьшенные на возможное блокирование денежных средств на этом счёте и на сумму обязательств перед Банком;
 - 60) **строгая аутентификация плательщика (именуемая строгой аутентификацией)** – процедура аутентификации, применяемая Банком и требуемая законодательством, которая обеспечивает защиту конфиденциальности данных и требует подтверждения как минимум двух из элементов, относящихся к категориям: а) исключительных знаний плательщика, б) исключительного владения плательщиком определенным предметом или устройством, в) характеристики плательщика. Это подтверждение должно быть настолько независимым, чтобы нарушение одного из его элементов не снижало бы достоверности остальных элементов.

При соблюдении вышеуказанного правила подтверждение этих обстоятельств потребует от плательщика предоставления таких элементов как, напр.:

- a) пароль или
- b) платежная карта, независимо от ее вида, в частности, данные карты, такие как: номер карты, срок действия или
- c) идентификационный код либо код авторизации, или
- d) биометрические признаки, в том числе предоставляемые на устройствах, содержащих их считыватель, таких как напр., телефон или другое устройство, имеющее считыватель отпечатков пальцев или биометрических признаков лица, или
- e) использования соответствующих информационных ключей (U2F-ключи), или другую информацию, подтверждающую наличие у плательщика конкретного предмета, устройства или признака. Этот элемент также считается выполненным, если устройство, принадлежащее плательщику, будет считаться проверенным. Проверка может быть выполнена Банком путем удаленного определения аппаратных характеристик или программного обеспечения устройства. Верифицированными устройствами являются, напр., доверенное мобильное устройство, другие устройства или вещи, на которых установлена платёжная карта, выданная Банком;

61) **форс-мажор** – независимое от Банка внешнее событие, которое Банк не мог предотвратить или предвидеть и которое прямо или косвенно привело к невыполнению или ненадлежащему выполнению договора Банком. Мы считаем форс-мажорными обстоятельствами события, отвечающие вышеуказанным предпосылкам, такие как:

- a) наводнение, землетрясение, молния, ураган, торнадо, извержение вулкана или другие подобные атмосферные явления,
- b) отключение электроснабжения поставщиком электроэнергии по независящим от Банка причинам.

Положения о форс-мажоре применяются также в случае действия, являющегося суверенным актом государства (например, международного соглашения, закона, постановления, распоряжения, решения уполномоченного органа/администрации), в соответствии с которым эта транзакция или транзакции определенного типа/вида либо с определенными организациями, или транзакции в определенное время не могут быть осуществлены Банком. Банк обнародует факт наступления форс-мажорных обстоятельств и, по возможности, их предполагаемую продолжительность;

62) **SMS-сообщение** – услуга, заключающаяся в передаче уведомлений, относящихся к платежному счету, посредством SMS-сообщений;

63) **валютный статус** – подтвержденный представленными в банк документами статус резидента или нерезидента в контексте Закона о валюте;

64) **налоговый статус** – статус клиента, определяемый на основании сертификата налогового резидентства или, если такого сертификата нет, на основании заявления клиента;

65) **система интернет-банкинга** – это торговое название услуги электронного банкинга, описываемой в *Распоряжении министра развития и финансов о перечне представительских услуг, связанных с расчетным счётом – от 14 июля 2017* (в дальнейшем: Постановление). В соответствии с Постановлением услуга электронного банкинга заключается в доступе к платежному счету через Интернет, она позволяет проверять баланс платежного счета, изменять лимиты для безналичных платежей и транзакций, совершаемых с помощью дебетовой карты,

или вносить другого рода распоряжения к счету. Система интернет-банкинга предназначена исключительно для ее пользователей и доступна через устройство с интернет-браузером и интернет-соединения. Она может быть представлена в различных версиях, которые могут иметь различные торговые названия, напр.: «Moje ING» или другие. Отдельные, с другими названиями версии системы интернет-банкинга могут отличаться техническими требованиями;

- 66) **система электронного банкинга** – система интернет-банкинга или другая система, предоставляемая клиенту на основании отдельного договора;
- 67) **Таблица безналичных транзакций** – Таблица курсов валют Банка, используемая для безналичных платежных транзакций, а также и транзакций с наличными, осуществляемых с помощью карты;
- 68) **Таблица транзакций с наличностью**– Таблица курсов валют Банка, используемая для кассовых операций;
- 69) **Таблица курсов валют Банка** – таблица справочных валютных курсов, которая публикуется Банком на веб-сайте Банка или в банковском отделении, содержащая курс для наличных и безналичных платежных транзакций, действующая в день и с момента ее объявления для транзакций, заключаемых в этот день в данное время, за исключением дней, в которые Таблица не публикуется, а в случае карточных операций – таблица, действующая в рабочий день, предшествующий расчету Банком по этим транзакциям;
- 70) **карточная операция** – платежная транзакция, совершенная с использованием карты или данных, хранящихся на карте, включая трансграничную платежную транзакцию с использованием дебетовой карты для безналичных платежей и трансграничную платежную транзакцию с использованием дебетовой карты для платежей наличными денежными средствами;
- 71) **платежная транзакция / транзакция** – инициированный плательщиком или получателем платеж, перевод или снятие денежных средств, приводящий к изменению состояния средств на счете;
- 72) **трансграничная платежная транзакция с использованием дебетовой карты для безналичных платежей** – услуга, заключающаяся в проведении безналичных платежных транзакций с использованием дебетовой карты на территории другого государства-члена с физическим использованием карты;
- 73) **трансграничная платежная транзакция с использованием дебетовой карты для оплаты наличными денежными средствами** – услуга, заключающаяся в снятии денежных средств с платежного счета потребителя на территории другого государства-члена, с помощью устройства, позволяющего такую выплату или в банковском отделении поставщика;
- 74) **договор** – заключенный между физическим лицом и Банком договор, определяющий объем предоставляемых Банком услуг, который может включать: договор счета, договор о карте, договор об использовании электронной банковской системы и договоры о других услугах, предоставляемых Банком;
- 75) **уникальный идентификатор** – комбинация букв, цифр или символов, указанная поставщиком для плательщика / получателя, которая предоставляется плательщиком / получателем для однозначной идентификации другого участвующего в платежной транзакции плательщика / получателя или его банковского счета;
- 76) **устройство** – устройство, с помощью которого можно совершать карточные транзакции, например, банкомат, платежный терминал, терминал, обслуживающий карты, устройство самообслуживания, принимающее карты;
- 77) **мобильное устройство** – многофункциональное портативное устройство с доступом в интернет, интегрирующее в себе функции компьютера или мобильного телефона;

- 78) **услуга** – деятельность, предоставляемая банком в рамках одного или нескольких договоров;
- 79) **платежная услуга** – платежная транзакция, осуществляемая Банком или другим поставщиком;
- 80) **Закон о правах потребителей** – Закон от 30 мая 2014 г. о правах потребителей;
- 81) **закон о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма** – закон от 1 марта 2018 г. о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма;
- 82) **закон о платежных услугах** – закон от 19 августа 2011 г. о платежных услугах;
- 83) **зачисление на счет** – увеличение баланса на сумму выполненной платежной транзакции или осуществленного распоряжения, приводящего к увеличению баланса счета;
- 84) **пользователь карты** – физическое лицо, указанное в договоре о карте в качестве пользователя карты;
- 85) **пользователь системы интернет-банкинга** – владелец, дающий распоряжения через систему интернет-банкинга;
- 86) **иностранные валюты** – денежные знаки (банкноты и монеты), являющиеся законным платежным средством, используемым за пределами страны, а также изъятые из обращения, но подлежащие обмену. Наравне с иностранными валютами рассматриваются конвертируемые расчетные денежные единицы, используемые в международных расчетах;
- 87) **расчетная валюта** – валюта, в которой платежной организацией осуществляется расчет внутренних или иностранных карточных транзакций в случае, если транзакция совершается в валюте, отличной от расчетной валюты карты. Расчетной валютой карт с логотипом организации VISA является польский злотый (PLN);
- 88) **Перечень** – Перечень действий, осуществляемых в отделениях и по телефону горячей линии Банка, содержащий информацию об объеме услуг, предоставляемых в данном отделении банка. Перечень размещается на доске объявлений в банковских отделениях и на веб-сайте Банка и носит информативный характер;
- 89) **аннулирование / блокирование карты** – безвозвратное прекращение использования карты и совершения с ее помощью карточных транзакций;
- 90) **согласие на списание средств со счета** – волеизъявление плательщика о согласии на списание средств с его счета получателем в форме прямого дебетования, сделанное в соответствии с порядком принятия такого согласия в Банке;
- 91) **платежное поручение / поручение** – заявление волеизъявления плательщика или получателя, адресованное Банку, содержащее указание на выполнение платежной транзакции / платежных транзакций.
2. Всякий раз, когда в договоре счета и договоре о карте говорится об отделении/филиале Банка в отношении данной деятельности, под этим следует понимать то отделение банка, в котором осуществляется данная деятельность. Информацию о том, в каком отделении банка осуществляется данная деятельность, можно найти в Перечне. Перечень доступен на доске объявлений в банковских отделениях и на веб-сайте Банка.
3. Во всех случаях, когда в Регламенте упоминается об отделении банка в отношении этой деятельности, информация о том, в каком отделении банка осуществляется эта деятельность, содержится в Перечне. Перечень публикуется на доске объявлений в отделениях банка и на сайте Банка.

II. СЧЕТ

A. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДОГОВОРА О СЧЕТЕ

ОТКРЫТИЕ СЧЕТА

§ 3

Счет может быть открыт в отделении банка, осуществляющем данную деятельность.

§ 4

Счет открывается при условии положительной идентификации физического лица, открывающего счет, и при заключении договора о счете. Идентификация происходит на основании документов, указанных в Сообщении.

§ 5

Договор о счете может быть заключен в письменной, электронной или любой другой форме, если Банк предоставляет такую возможность.

§ 6

1. Физическое лицо может иметь в Банке только один Счет для Беженцев в рамках предложения сберегательно-расчетных счетов.
2. Владелец Счета может обменять его на другой сберегательно-расчетный счет в польских злотых (PLN) после положительной проверки Банком документов, указанных в сообщении, в котором указан необходимый объем данных и документов, необходимых для заключения и исполнения договора и предоставляемого для ознакомления на доске объявлений в отделениях банка и на сайте Банка.

B. ДОВЕРЕННОСТИ

§ 7

1. Доверенность может быть выдана совершеннолетнему и полностью дееспособному физическому лицу, физическим лицом, обладающим полной дееспособностью.
2. Владелец счета обязан сообщить доверенному лицу о его назначении в Банке.

§ 8

1. В рамках доверенности в форме нотариального акта, составленной в стране и нотариусом страны, с которой Республика Польша подписала договор о правовой помощи по гражданским делам, доверенность на заключение договора о счете должна быть составлена в письменной форме и представлена доверенным лицом в отделение банка, осуществляющее данную деятельность, где будет открыт счет, и должна быть подтверждена:
 - 1) в Польше нотариусом;
 - 2) за рубежом дипломатическим представительством Польши, консульским учреждением или нотариусом страны, с которой Республика Польша подписала договор о правовой помощи по гражданским делам или заверены официально или нотариально вместе с апостилем в соответствии с положениями конвенции.
2. Доверенность на заключение договора о счете должна содержать персональные данные доверителя и доверенного лица, которые указаны в Сообщении.
3. В случае одновременного предоставления доверенности на заключение договора счета и на распоряжение счетом доверенным лицом, в рамках доверенности на счет действуют правила, установленные в § 9-12.

§ 9

1. Доверенность на распоряжение счетом может быть выдана в любой момент действия договора о счете.
2. Предоставление доверенности на счет или отзыв доверенности должны производиться в письменной форме под угрозой недействительности, в банковском отделении, осуществляющем эту деятельность, а также путем переписки в соответствии с § 10.
3. Предоставленная доверенность в общем включает полномочия давать распоряжения от имени и по поручению владельца счета, в том же объеме, что и владелец счета. Доверенность не предусматривает прав на распоряжение вкладом в случае смерти, предоставление последующих полномочий, уступки права по договору доверенному лицу, а также на изменение данных владельца счета, которые указаны в Сообщении.
4. Банк принимает доверенность с момента ее подачи и после проведения Банком положительной идентификации доверенного лица на основании документов, указанных в Сообщении. В случае если доверенное лицо не будет позитивно идентифицировано, данное лицо не считается надлежащим образом назначенным доверенным лицом для счета.
5. Для счета может быть выдана доверенность, содержание которой отличается от содержания, изложенного в п. 3.
6. В случае выполнения какой-либо деятельности, относящейся к сфере действия доверенности, доверенное лицо должно каждый раз предъявлять доверенность в отделении банка, осуществляющем эту деятельность.

§ 10

1. Предоставление доверенности и изменение ее объема, отзыв доверенности могут быть совершены по переписке в стране или за рубежом при выполнении условий, изложенных в п. 2, и указании информации, изложенной в п. 3 и 4.
2. В соответствии с доверенностью в форме нотариального акта, составленного в стране и государственным нотариусом страны, с которой Республика Польша подписала договор о правовой помощи по гражданским делам, подлинность подписи лица, уполномоченного на предоставление доверенности, должна быть подтверждена:
 - 1) в стране из-за нотариуса;
 - 2) за границей польским дипломатическим или консульским учреждением или государственным нотариусом страны, с которым Республика Польша подписала соглашение о правовой помощи по гражданским делам или подтверждено официально или нотариально с апостилом в понимании конвенции.
3. Документ о предоставлении доверенности или изменении диапазона действия доверенности, направленный по переписке, при условии, что доверенность, оформленная в виде нотариального акта, должна содержать:
 - 1) данные владельца счета и доверенного лица, которые указаны в Сообщении;
 - 2) номер счета, если доверитель имеет более одного счета в Банке;
4. Документ об аннулировании доверенности, отправленный по почте, при условии, что доверенность оформлена в форме нотариального акта, должен содержать:
 - 1) данные владельца счета, которые указаны в Сообщении;
 - 2) имя и фамилию аннулируемого доверенного лица, а также его PESEL или дату рождения;
 - 3) номер счета, если доверитель имеет более одного счета в Банке.
5. Переписку о предоставлении доверенности, изменении диапазона действия доверенности или отзыве доверенности, владелец счета направляет на адрес банковского отделения, осуществляющего данную деятельность.

§ 11

Невыполнение условий, указанных в § 7 – 10, может привести к отказу в осуществлении Банком распоряжения, поданного доверенным лицом.

§ 12

Срок действия доверенности истекает после:

- 1) смерти владельца счета или доверенного лица;
- 2) полной или частичной утраты доверенным лицом дееспособности;
- 3) после истечения времени или завершения события, для которого она была выдана;
- 4) аннулирования доверенности.

С. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДОГОВОРА О СЧЕТЕ

§ 13

1. Расторжение договора счета с немедленным вступлением в силу может быть осуществлено владельцем счета, доверенным лицом к счету.
2. Расторжение договора сберегательного и расчетного счета Банком может быть осуществлено по истечении двухмесячного периода уведомления по веским причинам:
 - 1) в случае получения Банком информации, обосновывающей подозрение, что владельцем счета совершено преступление, в том числе преступление с использованием счета или преступление в ущерб Банку;
 - 2) в случае непредоставления владельцем счета информации, необходимой для обслуживания счета, или предоставления владельцем счета данных или информации, не соответствующих действительности или противоречащих фактам, содержание или характер которых могут убедить Банк не заключать договор или изменить его условия, в том числе использование владельцем счета устаревших, не соответствующих действительности, измененных или поддельных документов или документов, срок действия которых истек;
 - 3) в случае несоблюдения владельцем счета положений закона, Договора или Регламента, предусматривающих полномочия Банка запрашивать информацию или документы в отношении выполнения обязанностей в соответствии с положениями FATCA или CRS, в том числе в случае:
 - a) неподдачи владельцем счета заявления для целей положений FATCA, или
 - b) неподдачи владельцем счета заявления для целей положений CRS, или
 - c) определения Банком несоответствия между заявлением, сделанным владельцем счета, и фактами, в том числе в отношении соответствующего налогового резидентства и соответствующего идентификационного налогового номера владельца счета;
 - 4) невозможности выполнения Банком обязательств по применению мер финансовой безопасности, предусмотренных Законом о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма.
3. Договор о счете прекращается в момент смерти владельца. Документы, подтверждающие смерть владельца, указаны в § 65 п. 6.

§ 14

1. Расторжение договора счета и любые изменения к договору счета должны быть совершены в письменной форме, при условии расторжения договора счета или внесении изменений в договор счета, осуществляемых через систему электронного банкинга, если Банк предоставляет такой способ подачи распоряжения.
2. В случае расторжения договора счета снятие средств может осуществляться в безналичной и денежной форме.

3. Расторжение договора счета требует, чтобы остатком распорядился владелец счета. В случае отсутствия такого распоряжения Банк зачисляет средства на беспроцентный технический счет, обслуживаемый Банком.

D. БЛОКИРОВКА СЧЕТА

§ 14 а

Банк оставляет за собой право временно запретить использование счета (временная блокировка счета) в соответствии с § 56.

III. ПЛАТЁЖНЫЕ ТРАНЗАКЦИИ

A. ВИДЫ ТРАНЗАКЦИЙ

§ 15

1. Банк осуществляет платежные транзакции в наличной или безналичной форме.
2. Платежные транзакции с денежными средствами на счете, осуществляются путем внесения денежных средств на счет или снятия денежных средств со счета, в том числе с использованием карты, выпущенной к счету или с помощью другого мобильного устройства, используемого для осуществления таких транзакций, при условии, что Банк предоставляет такую услугу.
3. Платежные безналичные транзакции по счету осуществляются банковским переводом, постоянным поручением, прямым дебетованием, а также с использованием карты, выданной к счету или данной карты, сохраненных на карте или другого мобильного устройства, используемого для осуществления таких транзакций, при условии, что Банк предоставляет такую услугу.

§ 16

1. Банк осуществляет платежные транзакции на основании платежных поручений, осуществленных через систему электронного банкинга в соответствии с действующим в Банке регламентом системы интернет-банкинга или на основании отдельного договора, заключенного с клиентом.
2. Банк уведомляет плательщика о появлении мошенничества или о подозрении его возникновения, или о возникновении угрозы безопасности, незамедлительно после их обнаружения, через веб-сайт Банка, систему интернет-банкинга, по телефону, SMS, PUSH и другими безопасными каналами связи, используемыми Банком.
3. Банк осуществляет платежные транзакции, совершенные с использованием карты или данных, хранящихся на карте, в соответствии с правилами, изложенными в Разделе IV. КАРТЫ настоящего Регламента.
4. Дополнительная информация о платежных транзакциях указывается в Сообщении.

B. ОБЩИЕ ПРАВИЛА

§ 17

1. Банк осуществляет платежные транзакции по одним и тем же правилам, независимо от того, было ли платежное поручение подано плательщиком непосредственно в Банке или было инициировано поставщиком, предоставляющим услугу инициирования платежной транзакции.
2. Банк уполномочен осуществлять платежную транзакцию на основании платежного поручения, поданного плательщиком:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию, при условии, что Банк предоставляет такой способ подачи поручения;

- 2) через электронную банковскую систему, при условии, что Банк предоставляет такой способ подачи поручения;
- 3) с использованием карты, выданной к счету, или данных, хранящихся на карте, при условии, что Банк предоставляет такой способ подачи поручения.
3. Банк выполняет платежные транзакции после того, как плательщик дал свое согласие на их выполнение. Согласие на выполнение платежной транзакции плательщик также может предоставить через получателя, поставщика получателя или поставщика, предоставляющего услугу инициирования платежной транзакции.
4. Банк осуществляет переводы, постоянные поручения и карточные транзакции с использованием надежной аутентификации плательщика, в соответствии с требованиями действующего законодательства.
5. Платежные поручения, поданные в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию, за исключением прямого дебетования, требуют каждый раз авторизации с помощью подписи плательщика, поставленной в присутствии сотрудника Банка на подготовленном для данного поручения документе, либо в порядке, установленном в § 69, п. 5 и 7. Авторизация платежного поручения плательщиком означает его согласие на осуществление платежной транзакции. Согласие может быть отозвано до момента получения распоряжения Банком.
6. Платежное поручение о прямом дебетовании (согласие на дебетование счета) требует каждый раз выполнения условий, указанных в § 18, п. 3 и доставки в Банк в соответствии с правилами, указанными в § 18, п. 5, 6. Вышеизложенное означает авторизацию платежного поручения плательщиком а, следовательно, его согласие на выполнение платежной транзакции. Согласие может быть отозвано до момента получения распоряжения Банком.
7. Платежные поручения, поданные через систему электронного банкинга, требуют авторизации в соответствии с правилами, указанными в действующем в Банке регламенте системы интернет-банкинга или в отдельном договоре, заключенном с клиентом.
8. Банк, заботясь о безопасности средств клиентов, в обоснованных случаях оставляет за собой право подтвердить авторизацию платежного поручения по снятию наличных денежных средств, банковскому переводу и постоянному поручению. Отсутствие возможности выполнить подтверждение авторизации плательщика в день подачи платежного поручения или в первый рабочий день, следующий за этим днем, или отсутствие подтверждения авторизации плательщиком приводит к отказу от выполнения этого поручения.
9. Срок исполнения платежного поручения зависит от момента получения Банком данного поручения.
10. Временем получения Банком платежного поручения на внесение / снятие наличных денежных средств, исходящего перевода, с учетом платежных поручений, указанных в п. 12, осуществляемого в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию или через систему электронного банкинга в рабочий день до расчетного часа или в субботу до расчетного часа, указанного в Сообщении, считается момент проведения авторизации платежного поручения, о котором идет речь в п. 5 или в п. 7.

Конечное время принятия платежных поручений с текущей датой выполнения	Вид платежного поручения	
	С текущей датой выполнения, которое подается в отделении банка	С текущей датой выполнения, которое подается в системе интернет-банкинга
<p style="text-align: center;">нет</p> <p style="text-align: center;">а поручения, выполняемые в режиме реального времени</p>	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	<p>a) поручение внутреннего перевода в польских злотых</p> <p>b) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте</p>	<p>a) поручение внутреннего перевода в польских злотых, в том числе поданное в качестве перевода «Платите с ING».</p> <p>b) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте</p> <p>c) внутренний перевод, поданный как перевод Express ELIXIR или перевод BlueCash</p>
<p style="text-align: center;">нет</p> <p>а поручение, выполняемое в соответствии с расписанием сеансов, указанным в п. 21</p>	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	<p>a) внутренний перевод</p>	<p>a) перевод внутри страны, в том числе сформированный в рамках услуг «Платите с ING»</p>
<p style="text-align: center;">15:00</p> <p>(с понедельника по пятницу)</p>	Поручения, требующие и не требующие конвертации валюты	
	<p>a) перевод TARGET</p>	<p>a) перевод TARGET</p>
<p style="text-align: center;">17.00</p> <p>(с понедельника по пятницу)</p>	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	<p>a) перевод иностранной валюты за пределы страны</p> <p>b) доверенность на перевод SEPA</p> <p>c) поручение на перевод в иностранной валюте</p>	<p>a) перевод иностранной валюты за пределы страны</p> <p>b) доверенность на перевод SEPA</p> <p>c) поручение на перевод в иностранной валюте</p>
	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	<p>a) внутренний перевод</p>	<p>a) внутренний перевод</p>

	b) перевод иностранной валюты за пределы страны c) поручение на перевод в иностранной валюте d) доверенность на перевод SEPA	b) перевод иностранной валюты за пределы страны c) доверенность на перевод SEPA d) поручение на перевод в иностранной валюте
19:00 (с понедельника по пятницу)	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	a) поручение внутреннего перевода в польских злотых b) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте	a) поручение внутреннего перевода в польских злотых b) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте

11. Временем получения Банком платежного поручения исходящего перевода, с учетом платежных поручений, указанных в п. 12, поданного в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию, или через систему интернет-банкинга в рабочий день после расчетного часа или в субботу после расчетного часа, указанного в п. 10 или в установленный законом выходной день Банка считается первый рабочий день, следующий за датой подачи этого поручения, за исключением платежных поручений, указанных в п. 10, для которых не установлено конечное время для принятия платежных поручений, в случае которых моментом получения платежного поручения считается момент, определенный в п. 5 или 7. Конечное время приема платежных поручений в отделениях банков, осуществляющих данную деятельность, зависит от режима работы систем Банка. Независимо от режима работы систем Банка платежное поручение может быть размещено только в рабочее время отделения банка.
12. В случае исходящего перевода с отсроченной датой платежа (перевод, исполнение которого начинается в день, отличный от дня подачи платежного поручения) и платежной транзакции по постоянному поручению:
- 1) временем получения Банком платежного поручения считается день, указанный плательщиком для списания средств с его счета;
 - 2) если день, указанный плательщиком для списания средств со счета, не является рабочим днем (кроме субботы), платежное поручение считается полученным в первый рабочий день, следующий за днем, указанным плательщиком для списания средств со счета, с учетом распоряжений, указанных в пункте 3;
 - 3) если день, указанный плательщиком для списания средств со счета, нерабочий (кроме субботы), то в случае платежных поручений, для которых не установлено конечное время приема платежных поручений, и указанных в таблице ниже; моментом получения Банком этих платежных поручений является день, указанный плательщиком для списания средств с его счета;
 - 4) Если день, указанный плательщиком для списания средств со счета, приходится на субботу, платежное поручение считается полученным в этот день, с учетом распоряжений, указанных в п. 5;
 - 5) Если указанный плательщиком день списания средств со счета приходится на субботу, то для платежных поручений, для которых установлено конечное время для принятия платежных поручений и указанных в таблице ниже, моментом получения этих платежных поручений Банком считается первый рабочий день, следующий за днем, указанным плательщиком для списания средств с его счета.

6) в день, в котором наступило время приема распоряжения на исходящий перевод с отсроченной датой платежа, Банк предпринимает одну попытку списать со счета плательщика сумму, соответствующую сумме перевода, указанной в платежном поручении. Если на момент выполнения Банком данной транзакции на счете плательщика недостаточно средств для ее выполнения, Банк отказывает в выполнении данного перевода (причина отказа: недостаточное количество средств.

7)

Конечное время приема платежных поручений с отложенным сроком исполнения и постоянных поручений (независимо от времени подачи поручения)	Вид платежного поручения	
	С отложенным сроком исполнения, подаваемое в отделение банка	С отложенным сроком исполнения, подаваемое в системе интернет-банкинга
нет а поручения, выполняемые в режиме реального времени	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	а) постоянное поручение на счета в банке	а) поручение внутреннего перевода в польских золотых б) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте с) постоянное поручение на счета в банке
нет а поручение, выполняемое в соответствии с расписанием сеансов, указанным в п. 21	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	а) постоянное поручение на счета в других банках	а) внутренний перевод б) постоянное поручение на счета в других банках
17:00 (с понедельника по пятницу)	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	а) нет	а) перевод иностранной валюты за пределы страны б) доверенность на перевод SEPA с) поручение на перевод в иностранной валюте
	Поручения, не требующие конвертации валюты	

	a) нет	a) внутренний перевод b) перевод иностранной валюты за пределы страны c) доверенность на перевод SEPA d) поручение на перевод в иностранной валюте
19:00 (с понедельника по пятницу)	Поручения, не требующие конвертации валюты	
	a) нет	a) поручение внутреннего перевода в польских злотых b) поручение внутреннего перевода в иностранной валюте

13. Временем получения Банком платежного поручения на прямое дебетование является день, указанный получателем платежа для списания средств со счета плательщика. Если день, указанный получателем платежа для списания средств со счета плательщика, не является рабочим днем, платежное поручение считается полученным в первый рабочий день, следующий за этим днем.
14. Банк имеет право устанавливать количественные, стоимостные и квотные ограничения для платежных поручений, осуществленных через систему электронного банкинга, в соответствии с действующим в Банке регламентом системы интернет-банкинга или на основании отдельного договора, заключенного с клиентом.
15. С учетом п. 16 и 17, плательщик не может отозвать платежное поручение с момента его получения Банком, если иное не предусмотрено другими постановлениями или отдельно заключенными договорами.
16. В случае исходного платежного поручения, поданного в системе интернет-банкинга со сберегательно-расчетного счета, указанного в таблице ниже, плательщик может отменить его в системе интернет-банкинга до даты и времени, указанных в таблице ниже, за исключением платежных поручений с текущей датой выполнения, инициированных поставщиком, предоставляющим услугу инициирования платежной операции. Средства по такому отмененному поручению возвращаются Банком на счет плательщика не позднее следующего рабочего дня.

В каком случае можно отменить перевод	Вид перевода с текущей датой выполнения, который можно отменить
<ul style="list-style-type: none"> • с 00:01 до 8:15 с понедельника по пятницу можно отменить до 9:00 в день подачи перевода • с 8:16 до 11:35 с понедельника по пятницу можно отменить до 13:00 в день подачи перевода • с 11:36 до 14:45 с понедельника по пятницу можно отменить до 15:30 в день подачи перевода • поданные с 14:46 до 24:00 с понедельника по пятницу можно отменить до 9:00 следующего рабочего дня • поданные с 00:01 до 24:00 в субботу, воскресенье или в установленный законом выходной день Банка можно отменить до 9:00 следующего рабочего дня 	<ul style="list-style-type: none"> • перевод внутри страны, который не требует конвертации валюты, и не выполняется в режиме реального времени и не сформирован как перевод в рамках услуги «Платите с ING»
<ul style="list-style-type: none"> • поданные с 17:01 до 24:00 с понедельника по пятницу можно отменить до начала следующего рабочего дня (до 00:00) • поданные с 00:01 в субботу, воскресенье или в установленный законом выходной день Банка можно отменить до начала следующего рабочего дня (до 00:00) 	<ul style="list-style-type: none"> • перевод TARGET • внутренний перевод, требующий конвертации валюты • перевод иностранной валюты за пределы страны • доверенность на перевод SEPA • поручение на перевод в иностранной валюте
<ul style="list-style-type: none"> • поданные с 19:01 до 24:00 с понедельника по пятницу можно отменить до начала следующего рабочего дня (до 00:00) • поданные с 00:01 субботы, воскресенья или в установленный законом выходной день Банка можно отменить до начала следующего рабочего дня (до 00:00) 	<ul style="list-style-type: none"> • поручение на внутренний перевод, требующее конвертации валюты

17. Если платежная транзакция инициируется поставщиком, предоставляющим услугу инициирования платежной транзакции, или получателем, или при его посредничестве, за исключением платежного поручения с отсрочкой платежа, как определено в п. 12, плательщик не может отозвать платежное поручение после того, как он дал поставщику услуг по инициированию платежной транзакции свое согласие на инициирование платежной транзакции или после того, как он дал свое согласие получателю на выполнение платежной транзакции.

18. В подтверждение получения Банком платежного поручения, поданного в банковское отделение, осуществляющее данную деятельность, Банк предоставляет уполномоченному лицу соответствующее подтверждение. В случае платежного поручения, поданного через систему электронного банкинга или иным способом,

согласованным сторонами договора, Банк подтверждает получение поручения в той форме, в которой платежное поручение было подано.

19. Правила, касающиеся снятия средств со счета после смерти владельца счета, изложены в Разделе V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ, В. Действия в случае смерти владельца счета, распоряжение вкладом в случае смерти, возмещение расходов на похороны, снятие средств после смерти владельца счета.
20. Банк оставляет за собой право:
- 1) использовать соответствующую для данной платежной транзакции расчетную систему;
 - 2) определить последовательность проводки платежных транзакций, отличной от последовательности платежных поручений, осуществленных плательщиком, с соблюдением сроков выполнения этих транзакций.
21. График приема и отправки Банком платежных операций, осуществляемых через систему SORBNET (межбанковские операции, осуществляемые НБП) / ELIXIR, Express ELIXIR (межбанковские операции, совершаемые компанией Krajowa Izba Rozliczeniowa S.A., далее именуемой: KIR) и BlueCash
- 1) График отправки исходных переводов, выполняемых через систему SORBNET / ELIXIR / Express ELIXIR/ BlueCash приведен в таблице ниже.

Момент получения платежного поручения Банком	Время отправки платежной операции	Момент получения платежного поручения Банком	Время отправки платежной операции	Момент получения платежного поручения Банком	Время отправки платежной операции
СИСТЕМА ELIXIR		СИСТЕМА СОРБНЕТ		СИСТЕМА Express ELIXIR/SYSTEM BlueCash	
конечное время	сеанс, рабочий день	конечное время	рабочий день	конечное время	рабочий день
до 08:10 в текущий рабочий день	I сеанс ELIXIR в текущий рабочий день	до 14:30 в текущий рабочий день	операция отправляется сразу после подачи поручения в Банке в текущий рабочий день	не применяется (Банк получает платежные поручения в режиме 24 часа/7 дней в неделю/365 дней в году)	не применяется (Операция, отправляемая сразу после подачи поручения в Банке в режиме 24 часа / 7 дней в неделю / 365 дней в году)
во время между: 8:11 – 11:30 в текущий рабочий день	II сеанс ELIXIR в текущий рабочий день				
во время между: 11:31 – 14:30 в текущий рабочий день	III сеанс ELIXIR текущего рабочего дня				
после 14:30 в текущий рабочий день	I сеанс ELIXIR в следующий рабочий день,	после 14:30 в текущий рабочий день	операция, отправляемая в следующий		

			рабочий день после 8:00		
--	--	--	----------------------------	--	--

2) Операции, полученные через систему ELIXIR от других банков, рассчитываются каждый рабочий день 3 расчетными сеансами:

- a) утренний (первый сеанс) – после 11:00,
- b) после обеда (II сеанс) – после 15:00,
- c) вечерний (III сеанс) – после 17:30;

Платежные операции, полученные через систему SORBNET/ELIXIR от других Банков, приносятся на счетах клиентов в день получения Банком платежного поручения

Приведенный выше график отправки платежных операций через систему SORBNET / ELIXIR / Express ELIXIR / BlueCash может изменяться в связи с возможными сбоями системы SORBNET / ELIXIR / Express ELIXIR / BlueCash или ИТ-систем Банка. Приведенный выше график приема платежных операций, совершаемых через систему SORBNET/ELIXIR, может изменяться в связи с возможными сбоями системы SORBNET / ELIXIR или ИТ-систем Банка.

§ 18

1. Банк отказывается выполнять платежное поручение в случае:

- 1) блокирования средств на счете;
- 2) наложения ареста исполнительным органом в соответствии с § 71;
- 3) блокировки счета;
- 4) расторжения договора о счете или закрытии счет;
- 5) предъявления поддельного, недействительного или утраченного документа лицом, подавшим поручение, в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
- 6) непредставления или отсутствия обновления документа, удостоверяющего личность лицом, подавшим поручение;
- 7) обоснованном правовыми нормами, включая положения закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма, законодательством ЕС применимыми в силу закона или когда:
 - a) платежная операция осуществляется через банки или в пользу банков, перечисленных в сообщении о выполнении иностранных платежных поручений, которое размещено на доске объявлений в банковских отделениях и на веб-сайте Банка,
 - b) платежная транзакция представляет собой платеж за товары или услуги из стран, перечисленных в сообщении, упомянутом в п. 1, пп. 7), пп. а),
 - c) плательщиком или получателем платежной транзакции является физическое лицо или другой субъект, имеющий место жительства / местонахождения, или осуществляющий деятельность на территории стран, перечисленных в сообщении, упомянутом в п. 1, пп. 7), пп. а),
 - d) плательщиком или получателем платежной транзакции являются правительства, субъекты, связанные с правительствами, или субъекты, действующие от имени правительств стран, перечисленных в сообщении, упомянутом в п. 1, пп. 7), пп. а),
 - e) существует подозрение, что осуществление транзакции могло бы подвергнуть Банк риску нарушения международных санкций.

В соответствии с § 18, п. 1, пп. 7 Банк не осуществляет транзакций по счету в том случае, если он не может применить одну из мер финансовой безопасности в соответствии с положениями закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма.

- 8) в случаях, указанных в § 22, п. 6, § 23, п. 8, § 25, п. 12, § 28, п. 12 и § 30, п. 13.
2. В случае отказа от исполнения платежного поручения Банк в соответствии с § 28, п. 12 и § 30, п. 13, уведомляет плательщика / получателя об отказе в кратчайшие сроки и, если это возможно, о причинах отказа и процедуре исправления ошибок, которые привели к отказу, если только такое уведомление не является неприемлемым в соответствии с отдельными положениями.
 3. Информация об отказе исполнения платежного поручения сообщается плательщику в согласованном порядке. В случае подачи платежного поручения в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию, информация об отказе выполнения платежной транзакции сообщается лично лицу, подавшему платежное поручение, а в остальных случаях – в форме уведомления, в соответствии с § 72. Независимо от вышеуказанных способов, Банк имеет право уведомить об отказе в выполнении платежной транзакции, например, посредством SMS-сообщения, PUSH-уведомления, отправленного на номер мобильного телефона, указанный плательщиком для связи с Банком.
 4. Платежное поручение, которое было отклонено, считается неполученным.
 5. Банк может отказать поставщику, предоставляющему услугу инициирования платежной транзакции в доступе к данному платежному счету по объективно обоснованным и надлежащим образом задокументированным причинам, связанным с несанкционированным или незаконным доступом к платежному счету таким поставщиком, в том числе несанкционированным инициированием платежной транзакции. В этом случае Банк в согласованном порядке, указанном в § 72, информирует плательщика об отказе в доступе к платежному счету и его причинах. Такая информация по возможности передается плательщику перед отказом доступа, а самое позднее, сразу после такого отказа, но не позднее рабочего дня, следующего за днем такого отказа, если только его передача не будет целесообразна по объективно обоснованным соображениям безопасности или будет противоречить отдельным положениям.
 6. Банк не несет ответственности за возможный ущерб, возникший в результате отказа от выполнения платежного поручения по причинам, указанным в п. 1, по причинам нарушения положений, указанных в п. 1, пп. 7) и по причинам, изложенным в п. 5.

§ 19

1. Банк осуществляет платежные транзакции, за исключением прямого дебетования и операций с использованием карт, на основании номера банковского счета, указанного в платежном поручении, который является уникальным идентификатором плательщика / получателя.
2. Банк осуществляет платежные транзакции прямого дебетования на основании номера банковского счета плательщика, идентификатора получателя и идентификатора платежа, которые вместе составляют уникальный идентификатор для услуги прямого дебетования.
3. Платежное поручение считается выполненным в пользу надлежащего получателя / плательщика, если оно выполнено Банком в соответствии с уникальным идентификатором, указанным в содержании платежного поручения, независимо от любой другой дополнительной информации, предоставленной плательщиком / получателем.
4. Если уникальный идентификатор, поданный плательщиком / получателем, неверный, Банк не несет ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение платежной транзакции.
5. Если номер счета получателя не указан в формате IBAN или NRB, Банк, как Банк получателя платежа, возвращает полученное платежное поручение в банк плательщика, о чем не уведомляет получателя платежа.

6. В случае перевода, поступающего из страны, не являющейся государством-членом, и выраженного в валюте, отличной от валюты любого государства-члена, Банк имеет право проверить соответствие имени получателя номеру банковского счета. Если соответствия нет, Банк возвращает перевод в банк плательщика.

§ 20

Банк выполняет платежные транзакции в полной сумме, не уменьшая ее на причитающиеся комиссии или сборы в соответствии с § 27, п. 5.

§ 21

1. Владелец счета может осуществлять валютный оборот через Банк в понимании валютного права, с учетом ограничений, предусмотренных законодательством.
2. Банк выполняет поданные владельцем счета распоряжения в сфере валютного оборота, в соответствии с действующими положениями, а в частности валютного права, банковского права, положениями закона о противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма, действующими обязательными положениями ЕС и положениями, содержащимися в настоящем Регламенте.
3. Банк оставляет за собой право отказать в выполнении распоряжения, которое противоречит положениям, указанным в п. 2.
4. Банк не несет ответственности за любой возможный ущерб, возникший в результате отказа выполнить распоряжение, противоречащее положениям, указанным в п. 2.

С. ВНЕСЕНИЕ НАЛИЧНЫХ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ

§ 22

1. Внесение наличных денежных средств — это платежная услуга:
 - 1) которая заключается в зачислении на счет получателя средств определенной суммы, выраженной в валюте этого счета, путем внесения наличных средств на счет получателя на основании поданного плательщиком платежного поручения;
 - 2) в рамках которого на счете, для которого Банк предоставляет такую услугу, совершается платежная транзакция, увеличивающая баланс этого счета на сумму, указанную плательщиком в платежном поручении.
2. Внесение наличных денежных средств может быть сделано:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) в устройстве, позволяющем вносить наличные денежные средства по карте.
3. Условие осуществления Банком внесения наличных денежных средств в банковском отделении, выполняющем данную транзакцию, является:
 - 1) получение Банком согласия на внесение наличных денежных средств, о котором упоминается в § 17, п. 5;
 - 2) подача надлежащего платежного поручения, содержащего следующие данные:
 - a) номер банковского счета получателя, на который должно быть произведено внесение наличных денежных средств, в формате IBAN или NRB,
 - b) данные, идентифицирующие получателя,
 - c) данные, идентифицирующие лицо, подающее поручение,
 - d) сумма и валюта платежа,
 - e) название платежа.
 - 3) предъявление документа, подтверждающего данные, идентифицирующие лицо, подающее поручение. В случае внесения наличных денежных средств владельцем счета документом, подтверждающим идентификационные данные, является документ, указанный владельцем в Банке в целях проверки личности;

- 4) отсутствие возникновения случаев, обосновывающих отказ от выполнения платежной транзакции, о которых упоминается в § 18, п. 1, пп. 4) – (7).
4. Банк выполняет внесение наличных денежных средств на счет, проведенное в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию, немедленно после получения наличных денежных средств и платежного поручения, не позднее того же рабочего дня, в котором наступил момент получения Банком платежного поручения, в соответствии с § 17, п. 10.
5. Внесение наличных средств на счета, обслуживаемые в Банке, не могут осуществляться в монетах валюты, отличной от польских злотых (PLN).
6. Банк отказывает в проведении внесения наличных денежных средств, если не соблюдается любое из условий, указанных в п. 3 или при возникновении ситуаций, о которых упоминается в § 18, п. 1, пп. 4) – 7) и информирует лицо, подающее платежное поручение об отказе выполнения платежной транзакции.

D. СНЯТИЕ НАЛИЧНЫХ

§ 23

1. Снятие наличных является платежной услугой:
 - 1) заключающейся в списании со счета плательщика определенной суммы, выраженной в валюте этого счета, путем снятия наличных денег со счета плательщика на основании оформленного им платежного поручения;
 - 2) в рамках которой со счета, для которого Банк предоставляет такую услугу, выполняется платежная транзакция, уменьшающая остаток этого счета на сумму, указанную плательщиком в платежном поручении.
2. Снятие наличных можно осуществить:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) в устройстве, позволяющем снимать наличные картой.
3. Условием для выполнения Банком выплаты наличных в отделении банка, осуществляющем данное действие, является:
 - 1) получение Банком согласия на снятие наличных, упомянутого в § 17, п. 5;
 - 2) оформление корректного платежного поручения уполномоченным лицом, содержащего следующие данные:
 - a) номер счета в формате IBAN или NRB либо вид счета плательщика, с которого производится снятие наличных,
 - b) данные, идентифицирующие лицо, подающее поручение,
 - c) сумму и валюту снятия,
 - d) назначение снятия;
 - 3) предъявление документа, подтверждающего данные, идентифицирующие лицо, подающее поручение. Документом, подтверждающим идентификационные данные, является документ, указанный владельцем в Банке для целей проверки личности;
 - 4) положительная идентификация Банком лица, уполномоченного на выполнение платежного поручения, на основании документов, указанных в Сообщении, с учетом п. 4;
 - 5) обеспечение достаточного количества средств на счете для снятия наличных в день, когда было получено поручение, в соответствии с § 17, п. 10, на момент выполнения этой транзакции Банком;
 - 6) отсутствие возникновения случаев, обосновывающих отказ от выполнения платежной транзакции, о которых упоминается в § 18, п. 1 пп. 1) – 7);
 - 7) получение подтверждения авторизации платежного поручения в ситуации, указанной в § 17, п. 8.

4. В случае оформления платежного поручения нотариальным доверенным лицом (доверенность, выданная в виде нотариального акта, или доверенность с нотариально заверенной подписью), снятие наличных в отделении банка, осуществляющем данное действие, происходит после выполнения условий, указанных в п. 3, за исключением пп. 4), после указания номера счета, с которого должно быть произведено снятие, предоставления документа доверенности и проставления подписи на платежном поручении.
5. Банк производит снятие наличных со счета в отделении банка, осуществляющем данное действие, в день получения Банком платежного поручения в соответствии с § 17, п. 10.
6. Лицо, оформляющее платежное поручение на снятие наличных, может подать заявку на снятие наличных в определенной номинальной структуре, при условии, что Банк, руководствуясь учетом имеющихся денежных средств, может изменить номинальную структуру этого снятия наличных.
7. Банк отказывает в снятии наличных в случае, если не будет выполнено какое-либо из условий, указанных в п. 3, или если невозможно подтвердить авторизацию или не получено подтверждение авторизации платежного поручения, указанного в § 17, п. 8, а также в случаях, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7) и уведомляет лицо, оформляющее платежное поручение, об отказе в выполнении платежной транзакции.

Е. ПЕРЕВОДЫ

§ 24

1. Перевод – это платежная услуга, заключающаяся в списании со счета плательщика определенной суммы и зачислении этой суммы (или эквивалента этой суммы, если транзакция требует конвертации валюты) на счет получателя на основании оформленного этим плательщиком платежного поручения.
2. Среди переводов различают:
 - 1) поручение на внутренний перевод – это поручение, выраженное в польских злотых (PLN) или в иностранной валюте, указанной в Таблице обменных курсов валют Банка, отправленное на счет или на банковский счет, ведущийся в Банке;
 - 2) поручение на перевод:
 - a) внутригосударственный перевод – это перевод, выраженный в польских злотых (PLN), направленный на банковский счет, ведущийся в другом банке страны, включая перевод на счета Управления социального страхования и на счета налоговых органов,
 - b) валютный перевод за пределами страны – это перевод, выраженный в иностранной валюте, указанной в Таблице обменных курсов валют Банка, а также в польских злотых (PLN), направленный на банковский счет, ведущийся в другом банке за пределами страны, за исключением поручения на перевод SEPA и перевод TARGET,
 - c) перевод TARGET – это перевод, выраженный в евро (EUR), направленный на банковский счет, ведущийся в другом банке страны или в другом банке за пределами страны в рамках единой платежной зоны в евро (SEPA), (осуществляется в срочном режиме),
 - d) перевод в валюте EUR в стране – это перевод, выраженный в евро (EUR), направленный на банковский счет, ведущийся в другом банке страны, за исключением поручения на перевод SEPA и перевод TARGET;
 - 3) поручение на перевод SEPA – это поручение, выраженное в евро (EUR), направленное на банковский счет, ведущийся в другом банке страны или в другом банке за пределами страны в рамках единой платежной зоны в евро (SEPA), (осуществляется в стандартном режиме);

- 4) платежное поручение в иностранной валюте – это поручение, выраженное в иностранной валюте, указанной в Таблице обменных курсов валют Банка, отличной от евро (EUR), и польских злотых (PLN), направленное на банковский счет, ведущийся в другом банке страны.
3. Банк осуществляет перевод как:
 - 1) исходящий перевод – это платежная транзакция, в результате которой происходит списание средств со счета плательщика;
 - 2) входящий перевод – это платежная транзакция, в результате которой происходит зачисление средств на счет получателя.
4. Перевод может быть оформлен плательщиком:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) через электронную банковскую систему, при условии, что Банк предоставляет такой способ подачи поручения;
5. Банк может осуществлять внутренние переводы (в злотых) через:
 - 1) систему ELIXIR
 - 2) систему SORBNET если:
 - a) по поручению клиента при условии, что Национальный Банк Польши (далее: НБП) позволяет произвести расчет по такой операции (касается переводов, осуществленных в отделении банка, осуществляющего эту деятельность).

Переводы в ZUS, US и другие налоговые органы через систему SORBNET не осуществляются.

Возможность заказа перевода со сберегательно-расчетных счетов в системе интернет-банкинга через систему SORBNET может быть доступна по заявке клиента после положительной верификации банком, если из соображений безопасности возможен доступ к системе SORBNET.

- 3) систему Express ELIXIR, по заявке клиента, если:
 - a) счет получателя ведется в банке, который является участником системы Express ELIXIR и принимает перевод в исполнение в этом режиме,
 - b) банк получателя доступен на момент предоставления платежного поручения,
 - c) счет, с которого осуществляется перевод, был предоставлен для осуществления переводов через систему Express ELIXIR.

Система Express ELIXIR доступна только в системе Интернет-банкинга.

Система Express ELIXIR не осуществляет переводы:

- i. в ZUS, US и другие налоговые органы,
- 4) систему BlueCash, осуществляется по заявке клиента компанией Blue Media S.A., если:
 - a) счет получателя ведется в банке-участнике системы BlueCash или банке, который сотрудничает с этой системой и принимает перевод к исполнению в этом режиме,
 - b) банк получателя доступен на момент предоставления платежного поручения,
 - c) счет, с которого осуществляется перевод, был предоставлен для осуществления переводов через систему BlueCash,

Система BlueCash доступна только в системе Интернет-банкинга.

Через систему BlueCash не осуществляются переводы:

- i. в ZUS, US и другие налоговые органы

В случае внутреннего перевода в польских злотых через систему BlueCash:

- a) в банк участника – данные клиента, поручающего перевод, будут видны для получателя перевода как данные отправителя.
- b) сотрудничающего банка – данные клиента, поручающего перевод, не будут видны для получателя как данные отправителя перевода. Как отправитель перевода будет указана компания Blue Media, а сведения о клиенте, поручающем перевод, и назначении платежа, предоставленные им, будут указаны в назначении платежа по переводу.

Банк-участник – банк, присоединившийся к системе BlueCash на основе *договора об участии в платежной системе BlueCash*. Сотрудничающий банк – это банк, который не присоединился непосредственно к системе BlueCash. Список банков – участников системы и сотрудничающих банков доступен на сайте компании Blue Media S.A. (<https://bluecash.pl/spbc/out>).

6. Условием выполнения Банком поручения на внутренний перевод или исходящий внутригосударственный перевод является:
 - 1) получение Банком согласия, указанного в § 17, п. 5 или § 17, п. 7, на осуществление перевода;
 - 2) оформление корректного платежного поручения уполномоченным лицом, содержащего следующие данные:
 - a) номер счета плательщика, с которого должен быть осуществлен перевод средств, а в случае оформления поручения в отделении банка, осуществляющем данное действие, номер или вид счета,
 - b) номер банковского счета получателя, на который должен быть осуществлен перевод,
в формате IBAN или NRB,
 - c) данные, идентифицирующие получателя,
 - d) сумму и валюту перевода,
 - e) назначение перевода,
 - f) дату реализации;
 - 3) представление документа, подтверждающего данные, идентифицирующие лицо, оформляющее поручение в случае, если поручение было оформлено в отделение банка, осуществляющем данное действие;
 - 4) положительная идентификация Банком лица, уполномоченного на выполнение платежного поручения, на основании документов, указанных в Сообщении, если это поручение было оформлено в отделение банка, осуществляющем данное действие, с учетом п. 8;
 - 5) обеспечение достаточного количества средств на счете для перевода в день, когда было получено поручение, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12, на момент выполнения этой транзакции Банком;
 - 6) отсутствие возникновения случаев, обосновывающих отказ от выполнения платежной транзакции, о которых упоминается в § 18, п. 1 пп. 1) – 7);
 - 7) получение подтверждения авторизации платежного поручения в ситуации, указанной в § 17, п. 8.
7. Условием осуществления Банком исходящего валютного перевода за пределами страны, поручения на перевод SEPA, поручения на перевод в иностранной валюте, перевод TARGET, перевод в валюте EUR в стране является:
 - 1) выполнение условий, указанных в п. 6 за исключением пп. 2) буква b);
 - 2) указание в платежном поручении:

- a) номера банковского счета получателя, на который должен быть осуществлен перевод в формате IBAN, если перевод направлен в государство-член и если валютой перевода является евро (EUR), или
 - b) кода BIC банка получателя и номера банковского счета получателя, на который должен быть осуществлен перевод, в формате IBAN, в случае направления перевода в государство-член и если валютой перевода не является евро (EUR), или в формате NRB, в случае направления перевода на счет в другом банке страны, или
 - c) номера банковского счета получателя, на который должен быть осуществлен перевод, и кода BIC банка получателя или любого другого обозначения, которое однозначно идентифицирует банк получателя, при отправке платежей в страны, не являющимися государствами-членами.
8. В случае платежного поручения, оформленного нотариальным доверенным лицом (доверенность, выданная в форме нотариального акта, или доверенность с нотариально заверенной подписью), перевод осуществляется после выполнения условий, указанных в п. 6 или п. 7, за исключением п. 6, пп. 4), после указания номера счета, с которого должен быть осуществлен перевод, предъявления документа доверенности и проставления подписи на платежном поручении.
9. В случае входящего перевода платежное поручение должно содержать следующие данные, идентифицирующие плательщика:
- 1) номер банковского счета;
 - 2) имя и фамилию / название;
 - 3) адрес, а если плательщиком является физическое лицо, адрес может быть заменен датой и местом рождения или уникальным идентификационным номером, или национальным идентификационным номером плательщика.
10. В случае отсутствия идентификационных данных плательщика, указанных в п. 9, в связи с необходимостью выполнения рекомендаций Базельского комитета по банковскому надзору и требований в области противодействия отмыванию денег или финансированию терроризма, Банк вправе обратиться в банк плательщика с просьбой дополнить поручение, а в случае отсутствия ответа может вернуть перевод в банк плательщика, списав со счета получателя сумму полученного перевода, при условии, что ранее имело место зачисление на его счет.

§ 25

1. Поручение на внутренний перевод, оформленное в отделении банка, осуществляющем данное действие, или через электронную банковскую систему, должно быть выполнено Банком незамедлительно после получения платежного поручения Банком, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12 в случае, если этот перевод:
 - 1) не требует конвертации валюты или
 - 2) требует конвертации между евро (EUR) и валютой государства-члена или между двумя валютами государств-членов.В иных случаях Банк осуществляет такой перевод не позднее первого рабочего дня, следующего за днем получения Банком платежного поручения, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12.
2. Исходящее поручение на перевод SEPA, оформленное через систему интернет-банкинга и выполненное в стандартном режиме, Банк осуществляет путем зачисления на банковский счет получателя не позднее первого рабочего дня, следующего за днем получения платежного поручения Банком в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12, с учетом выходных в стране банка получателя.
3. Исходящий внутригосударственный перевод, оформленный в отделении банка, осуществляющем данное действие, или через систему интернет-банкинга,

и выполненный в стандартном режиме, осуществляется Банком путем зачисления на счет банка получателя не позднее первого рабочего дня, следующего за днем, когда платежное поручение было получено Банком, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12.

4. В случае исходящего валютного перевода за пределами страны, поручения на перевод в иностранной валюте и перевод в валюте евро в стране Банк предоставляет средства учреждению, являющемуся провайдером платежных услуг получателя, а в случае, если в расчете данного перевода участвует учреждение-посредник, этому учреждению, не позднее, чем на второй рабочий день, следующий за днем получения Банком платежного поручения, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и 12 с учетом выходных в стране банка получателя.
5. Банк осуществляет исходящий перевод, упомянутый в п. 3 и 4, до даты, упомянутой в п. 3 и 4 в срочном режиме СЕГОДНЯ или ЗАВТРА, при условии, что поручение помечено как срочное поручение и доставлено в Банк до определенного крайнего времени, предусмотренного для данной валюты, указанной в таблице ниже.

Код валюты	Название валюты	Конечное время для срочного режима СЕГОДНЯ	Конечное время для срочного режима ЗАВТРА
PLN	польский злотый	14:00	17:00*
EUR	Евро	15:30	17:00* применяется к переводам в страны, отличные от государств-членов
USD	доллар США	16:30	17:00
GBP	фунт стерлингов	16:00	17:00
BGN	болгарский лев	14:00	17:00
CAD	канадский доллар	16:00	17:00
HUF	форинт (Венгрия)	14:30	17:00
SEK	шведская крона	10:30	17:00
RON	румынский лей	12:30	17:00
CZK	чешская крона	12:00	17:00
NOK	норвежская крона	10:30	17:00
TRY	турецкая лира	10:00	17:00
AUD	австралийский доллар	-	15:00
CHF	швейцарский франк	14:30	17:00
DKK	датская крона	10:00	17:00
JPY	иена (Япония)	-	15:00
ZAR	ренд (Южно-Африканская республика)	-	14:00

6. Исходящий перевод TARGET, оформленный через систему интернет-банкинга и осуществленный в срочном режиме СЕГОДНЯ, Банк осуществляет путем зачисления средств на счет банка получателя не позднее рабочего дня, когда платежное поручение было получено Банком, в соответствии с § 17, п. 10, 11 и с учетом выходных в стране банка получателя.
7. Банк осуществляет входящий перевод, выраженный в валюте любого государства-члена:
 - 1) не требующий конвертации валюты, либо
 - 2) требующий конвертации между евро (EUR) и валютой государства-члена или между двумя валютами государств-членов,путем зачисления на счет получателя сразу после зачисления на счет Банка этой суммы, при условии, что это будет сделано в рабочий день. Если полученный входящий перевод требует дополнительных уточнений, Банк зачисляет средства на счет получателя после получения необходимых данных с даты поступления денежных средств на счет Банка.
8.
 - 1) Банк осуществляет входящий перевод, выраженный в валюте, отличной от валюты любого государства-члена, путем зачисления на счет получателя сразу после зачисления на счет Банка этой суммы, при условии, что:
 - а) зачисление на счет получателя не наступит раньше, чем в день, указанный в полученном платежном поручении (если это происходит в рабочий день), и
 - б) зачисление на счет получателя наступит при условии предварительного зачисления на текущий счет Банка.
 - 2) Банк может принять решение о зачислении на счет получателя, несмотря на отсутствие предварительного зачисления данной суммы на текущий счет Банка.
 - 3) В случае принятия Банком решения в соответствии с пп. 2) выше и отсутствия зачисления или просрочки зачисления на текущий счет Банка, Банк вправе принять меры по взысканию с получателя суммы входящего перевода, которая не была зачислена на текущий счет Банка.
 - 4) Банк незамедлительно уведомит получателя об отсутствии средств на текущем счете Банка и предпринятых действиях.
9. В случае получения возврата перевода Банк руководствуется правилами, применимыми к входящему переводу.
10. Валютный международный перевод, поручение на перевод SEPA, поручение на перевод иностранной валюты, перевод TARGET, внутригосударственный перевод в валюте EUR в зависимости от данных, указанных в платежном поручении, осуществляется Банком в неавтоматическом порядке, если
 - 1) номер банковского счета получателя не указан в формате IBAN или,
 - 2) указан неверный код BIC банка получателя или,
 - 3) банк-посредник указан без правильного кода BIC.
11. Банк выполняет поручения, указанные в п. 1 – 4 и 6, с указанием в них данных плательщика (включая имя и фамилию, адресные данные).
12. Банк отказывает в осуществлении перевода, если не будет выполнено любое из условий, указанных в § 24 п. 6-9, если невозможно подтвердить авторизацию или не получено подтверждение авторизации платежного поручения, упомянутого в § 17, п. 8, а также в случаях, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7), и уведомляет лицо, оформляющее платежное поручение, об отказе в выполнении платежной транзакции.
13. В случае отказа в осуществлении валютного перевода за пределами страны, поручения на перевод SEPA, поручения на перевод в иностранной валюте, перевода TARGET, внутригосударственного перевода в валюте EUR или выполнении любого другого

действия на основании и по причинам, указанным в п. 12, Банк уведомляет об этом плательщика, который поручил Банку выполнение платежной транзакции / распоряжения или совершение иного действия, либо сторону договора при условии, что выполнение действия вытекает из договора, стороной которого является Банк.

14. Банк не несет ответственности за возможные убытки, возникшие в результате отказа Банка от выполнения платежной транзакции или приостановления ее выполнения в случаях, указанных в п. 12.

§ 26

1. В случае поступления на счет денежных средств в валюте, отличной от валюты счета, или когда расчет включает конвертацию валюты (преобразование валюты), Банк осуществляет конвертацию данной суммы в соответствии с правилами применения справочных обменных курсов, указанных в действующем в Банке в этом отношении регламенте заключения валютно-обменных транзакций, размещенном на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка.
2. Конвертация перевода производится на основании справочного обменного курса (покупки или продажи) из Таблицы обменных курсов валют Банка, содержащей обменные курсы для безналичных расчетов, действующего на день и время получения поручения Банком, если отдельно заключенными договорами не предусмотрено иное, с учетом п. 3.
3. В случае входящего перевода из другого банка, если счет, указанный для зачисления, открыт в валюте, отличной от валюты перевода, Банк осуществляет конвертацию в валюту счета, применяя справочные обменные курсы из Таблицы обменных курсов валют Банка, действующей на момент получения Банком платежного сообщения (межбанковского платежного поручения, отправленного или полученного Банком, приводящего к списанию со счета клиента или зачислению на счет клиента в Банке), если отдельно заключенными договорами не предусмотрено иное. В случае входящего перевода из другого банка, если валютой перевода являются польские злотые (PLN), а счет, указанный для зачисления, открыт в валюте, отличной от валюты перевода, Банк осуществляет конвертацию в валюту счета, применяя справочные обменные курсы из Таблицы обменных курсов валют Банка, действующей на момент зачисления суммы перевода на счет получателя, если в отдельно заключенных договорах не предусмотрено иное.
4. Таблицу обменных курсов валют Банка можно найти на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка. Банк имеет право изменить справочный обменный курс в любое время с немедленным вступлением в силу без предварительного уведомления владельца счета. Подробные правила публикации Таблицы обменных курсов валют Банка изложены в регламенте заключения валютно-обменных транзакций.

§ 27

1. В отношении переводов, осуществляемых в любой валюте, указанной в Таблице обменных курсов валют Банка, и, если счет получателя ведется в стране или в одном из государств-членов, плательщик и получатель покрывают сборы и комиссии, указанные в договоре, заключенном соответственно с банком плательщика и банком получателя (правило SHA).
2. В отношении переводов, осуществляемых в любой валюте, указанной в Таблице обменных курсов валют Банка, и если счет получателя ведется в государстве, отличном от государства-члена, плательщик может выбрать метод начисления сборов в соответствии с правилом:
 - 1) SHA – сборы и комиссии делятся между плательщиком и получателем соответственно, или
 - 2) OUR – сборы и комиссии покрываются исключительно плательщиком, или

- 3) BEN – сборы и комиссии покрываются исключительно получателем.
3. В случае правила SHA Банк списывает со счета плательщика сумму сборов и комиссий путем списания со счета, указанного в платежном поручении, суммы, отдельной от суммы перевода.
 4. Если плательщик выбирает правило OUR, Банк списывает со счета плательщика в качестве сборов сумму, определенную банком получателя, сразу после получения требования о ее уплате путем списания со счета плательщика, с которого был осуществлен перевод, сумму, отдельную от суммы перевода.
 5. В случае правила BEN Банк списывает со счета плательщика, указанного в переводе, полную сумму и уменьшает сумму перевода на причитающиеся Банку сборы и комиссии, которые покрываются получателем.
 6. В случае, если сборы иностранного или отечественного банка за перевод несет плательщик / получатель, он обязуется их покрыть.
 7. Сборы иностранного или отечественного банка, покрыть которые обязан плательщик, списываются со счета, с которого был осуществлен этот перевод.
 8. В связи с осуществлением международных денежных переводов через Ассоциацию международных финансовых телекоммуникаций (SWIFT) правительство США может иметь доступ к вашим персональным данным. Американские власти обязались использовать персональные данные, полученные от SWIFT, исключительно в целях борьбы с терроризмом, соблюдая гарантии, предоставленные Европейской системой защиты персональных данных, изложенных в Директиве 95/46/ЕС Европейского парламента и Совета от 24 октября 1995 года о защите физических лиц по обработке персональных данных и свободному перемещению данных.
 9. Владелец счета обязан незамедлительно сообщить Банку, что на его счет будут поступать средства, являющиеся выплатами в качестве иностранного пособия или пенсии. Неуведомление Банка об этом факте может привести к уголовной и налоговой ответственности владельца счета, вытекающей из отдельных положений.
 10. Владелец счета обязан предоставить Банку заключение о назначении выплаты, являющейся иностранным пособием по инвалидности или пенсией, на польском языке (перевод присяжного переводчика) и предоставить другую необходимую информацию для выполнения налоговых обязательств Банком. Объем необходимой информации для обслуживания вышеупомянутых выплат представлен на бланке, доступном на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка.
 11. В случае поступления на счет средств, являющихся выплатами в качестве иностранного пособия по инвалидности / пенсии, Банк взимает причитающийся подоходный налог и взнос на медицинское страхование при условии, что обязательство по их взысканию вытекает из отдельных положений соответственно – налоговых или страховых.

Ф. ПОСТОЯННОЕ ПОРУЧЕНИЕ

§ 28

1. Постоянное поручение является платежной услугой:
 - 1) заключающейся в списании со счета плательщика определенной суммы и зачислении этой суммы на счет получателя на основании оформленного этим плательщиком платежного поручения;
 - 2) в соответствии с которым со счета, для которого Банк предоставляет такую услугу, до момента отзыва постоянного поручения или до даты завершения платежного цикла, осуществляются платежные транзакции на фиксированную сумму, с периодичностью и в сроки, указанные плательщиком в платежном поручении, которые уменьшают остаток счета плательщика.

2. Счета и валюты, для которых Банк предоставляет услугу постоянного поручения, указаны в Сообщении.
3. Платежное распоряжение, касающееся постоянного поручения, может быть оформлено плательщиком:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) через электронную банковскую систему, при условии, что Банк предоставляет такой способ оформления поручения.
4. Условием принятия Банком платежного распоряжения, касающегося постоянного поручения, является:
 - 1) наличие у плательщика в Банке счета, для которого Банк предоставляет такую услугу;
 - 2) оформление уполномоченным лицом корректного платежного поручения, касающегося постоянного поручения, содержащего следующие данные:
 - a) номер счета плательщика, с которого должно осуществляться выполнение платежных транзакций, по постоянному поручению, в формате IBAN или NRB,
 - b) номер банковского счета получателя, на который должно осуществляться выполнение платежных транзакций по постоянному поручению, в формате IBAN или NRB,
 - c) данные, идентифицирующие получателя,
 - d) сумму и валюту платежа,
 - e) назначение платежа,
 - f) платежный цикл, включая периодичность или срок выполнения платежных транзакций по постоянному поручению;
 - 3) представление документа, подтверждающего данные, идентифицирующие лицо, оформляющее поручение в случае, если поручение было оформлено в отделении банка, осуществляющем данное действие;
 - 4) положительная идентификация Банком лица, уполномоченного оформить платежное поручение, на основании документов, указанных в Сообщении в случае, если это поручение было оформлено в отделении банка, осуществляющем данное действие, с учетом п. 5;
 - 5) нет случаев, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7);
 - 6) получение подтверждения авторизации платежного поручения в ситуации, указанной в § 17, п. 8;
 - 7) обеспечение на момент оформления постоянного поручения через электронную банковскую систему достаточного количества денежных средств на счете для выполнения платежной транзакции по данному поручению для платежного поручения, принятого и выполняемого в тот же день.
5. В случае оформления платежного поручения нотариальным доверенным лицом (доверенность, выданная в форме нотариального акта, или доверенность с нотариально заверенной подписью), Банк принимает платежное поручение после выполнения условий, указанных в п. 4, за исключением пп. 4), после предъявления документа доверенности и проставления подписи на платежном поручении.
6. Авторизация платежного поручения, касающегося постоянного поручения, равнозначна авторизации всех платежных транзакций, выполняемых по постоянному поручению, до отзыва или изменения постоянного поручения или до даты окончания платежного цикла.
7. Банк выполняет платежные транзакции по постоянному поручению с учетом п. 8, не позднее первого рабочего дня, следующего за днем получения поручения Банком, в соответствии с § 17, п. 12.
8. Если указанная плательщиком дата списания со счета приходится на 29-е, 30-е или 31-е число месяца, то платежная транзакция будет выполнена в соответствии с платежным поручением

при условии, что в феврале она будет выполнена 28-ого числа, а в высокосные годы – 29 февраля данного года, а в остальные месяцы, в которых нет 31-ого числа месяца, в последний день месяца.

9. Периодичность выполнения платежных транзакций по постоянному поручению выбирает плательщик в рамках предложения Банка, применимого в зависимости от канала доступа, путем оформления или изменения постоянного поручения.
10. Условием выполнения Банком платежной транзакции по постоянному поручению является:
 - 1) наличие у плательщика в Банке счета, для которого была предоставлена такая услуга;
 - 2) обеспечение достаточного количества денежных средств на счете для выполнения платежной транзакции по постоянному поручению в день получения поручения в соответствии с § 17, п. 12, на момент выполнения этой транзакции Банком;
 - 3) отсутствие возникновения случаев, обосновывающих отказ от выполнения платежной транзакции, о которых упоминается в § 18, п. 1, пп. 1) – (7).
11. Банк выполняет платежные транзакции по постоянному поручению с указанием в них данных плательщика (включая имя и фамилию, адресные данные).
12. Банк отказывает в выполнении авторизованной платежной транзакции по постоянному поручению, если не будет выполнено какое-либо из условий, указанных в п. 10, а также в случаях, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7), и уведомляет об этом плательщика. В случае если плательщик является пользователем электронной банковской системы, Банк уведомляет его об отказе в выполнении авторизованной платежной транзакции по постоянному поручению в электронной форме. В случае, если плательщик не является пользователем электронной банковской системы, Банк уведомляет его об отказе в выполнении авторизованной платежной транзакции по постоянному поручению в согласованном с ним порядке.
13. В день получения платежной транзакции по постоянному поручению Банк пытается списать со счета сумму, соответствующую сумме платежа, указанной в платежном поручении, за исключением постоянного поручения, описанного в § 28, п. 4, пп. 7), при этом последняя попытка делается в 14:00. Если на момент выполнения Банком данной транзакции, после последней попытки списания, на счете плательщика недостаточно средств для ее выполнения, Банк отказывает в выполнении этой платежной транзакции, указывая в качестве причины отказа недостаток денежных средств.

§ 29

1. Плательщик может изменить платежное поручение, касающееся постоянного поручения, отменить или восстановить любую платежную транзакцию по постоянному поручению при условии, что Банк предоставляет такую функцию. Это возможно до момента ее получения Банком в любое время, но не позднее окончания дня, предшествующего согласованному дню выполнения очередной платежной транзакции по постоянному поручению, если Банком не разрешено последующее оформление любого из вышеуказанных распоряжений.
2. Плательщик может в любое время, пока Банк не получит платежную транзакцию, отменить платежное поручение, касающееся постоянного поручения, что равносильно прекращению оказания Банком услуги постоянного поручения, за исключением случаев, когда Банк разрешает последующее оформление вышеупомянутого распоряжения.
3. Плательщик может изменить платежное поручение, касающееся постоянного поручения, в части: суммы платежа, назначения платежа, срока и периодичности выполнения транзакции или в иной части при условии, что Банк предоставляет такую функцию.

4. Изменение или отзыв платежного поручения, касающегося постоянного поручения, или отзыв или восстановление платежной транзакции по постоянному поручению может быть оформлено плательщиком при условии, что Банк разрешает такой способ:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) через электронную банковскую систему.
5. Изменение, отзыв платежного поручения, касающегося постоянного поручения, а также отзыв или восстановление платежной транзакции по постоянному поручению вступают в силу с первого рабочего дня, следующего за датой оформления любого из вышеуказанных распоряжений, если Банком не предусмотрен иная функция.

Г. ПОРУЧЕНИЕ НА ОПЛАТУ

§ 30

1. Поручение на оплату является платежной услугой:
 - 1) заключающейся в списании со счета плательщика определенной суммы в результате платежной транзакции, инициированной получателем, осуществляемой на основании согласия на списание средств со счета, предоставленного этим плательщиком;
 - 2) в соответствии с которым со счета, для которого Банк предоставляет такую услугу, до момента отзыва плательщиком согласия на списание средств со счета или до окончания срока действия согласия, осуществляются платежные транзакции с фиксированной или переменной суммой, в сроки, установленные получателем в платежном поручении, которые уменьшают остаток счета плательщика.
2. Счета и валюты, для которых Банк предоставляет поручение на оплату, указаны в Сообщении.
3. Условием предоставления услуги поручения на оплату является:
 - 1) наличие у плательщика в Банке счета, для которого Банк предоставляет такую услугу;
 - 2) согласие плательщика на списание с его счета сумм, указанных получателем, включающее, как минимум, следующие данные:
 - a) имя и фамилию плательщика,
 - b) номер счета плательщика в формате IBAN или NRB,
 - c) идентификатор получателя, указанный получателем,
 - d) идентификатор платежа, согласованный с получателем;
 - 3) положительная идентификация лица, уполномоченного на предоставление согласия на списание средств со счета плательщика:
 - a) Банком на основании документов, указанных в Сообщении, или
 - b) получателем;
 - 4) нет случаев, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7).
4. Если не будет выполнено какое-либо из условий, изложенных в п. 3, платежное поручение, касающееся поручения на оплату, считается неавторизованным.
5. Согласие на списание со счета должно быть:
 - 1) предоставлено плательщиком в Банке и у получателя, или
 - 2) доставляется в Банк получателем или банком получателя в бумажном виде или в виде документа либо платежного поручения.
6. Согласие на списание средств со счета может быть предоставлено плательщиком в Банк:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную транзакцию;
 - 2) через электронную банковскую систему при условии, что Банк разрешает такой способ предоставления согласия.
7. Согласие на списание средств со счета в форме поручения на оплату имеет силу:

- 1) не позднее второго рабочего дня, следующего за днем его предоставления плательщиком в Банк, в случае предоставления платежного поручения в бумажной форме в отделении банка, осуществляющем данное действие, при условии разрешения Банком такого оформления поручения;
 - 2) не позднее первого рабочего дня, следующего за днем его предоставления плательщиком в Банк, в случае оформления платежного поручения в электронной форме посредством электронной банковской системы, при условии, что Банк разрешает такой способ оформления поручения;
 - 3) не позднее первого рабочего дня после его получения Банком, если платежное поручение не было оформлено в Банке.
8. Предоставление согласия на списание средств со счета и выполнение условий, указанных в п. 3, равносильно авторизации всех последующих платежных транзакций, выполняемых по поручению на оплату, до тех пор, пока согласие не будет отозвано или не истечет срок действия согласия, при условии, что согласие было предоставлено на определенный срок.
9. Плательщик может отменить любую платежную транзакцию по поручению на оплату до момента ее получения Банком, но не позднее окончания рабочего дня, предшествующего согласованному дню списания со счета.
10. Отмена платежной транзакции по поручению на оплату может быть оформлена:
- 1) в отделении банка, осуществляющем данное действие, при условии, что Банк разрешает такой способ отмены платежной транзакции;
 - 2) через электронную банковскую систему при условии, что Банк разрешает такой способ отмены платежной транзакции.
11. Банк выполняет платежную транзакцию по поручению на оплату в день, когда поручение было получено Банком, в соответствии с § 17, п. 13.
12. Условием выполнения Банком платежной транзакции по поручению на оплату является:
- 1) зарегистрированное в Банке согласие плательщика на списание со счета сумм, указанных получателем, при условии, что Банк их регистрирует;
 - 2) соответствие данных, указанных в согласии на списание со счета, данным, содержащимся в платежном поручении, оформленном получателем, при условии их проверки Банком;
 - 3) наличие у плательщика в Банке счета, для которого была предоставлена такая услуга;
 - 4) обеспечение достаточного количества денежных средств на счете для выполнения платежной транзакции по поручению на оплату в день получения поручения в соответствии с § 17, п. 13, на момент выполнения этой транзакции Банком;
 - 5) сумма каждой платежной транзакции по поручению на оплату не превышает максимальную сумму, указанную плательщиком для этой услуги, если такая сумма была указана;
 - 6) не истек срок действия согласия, указанный плательщиком, при условии, что согласие было дано на определенный срок;
 - 7) не представлено поручение на отмену платежной транзакции по поручению на оплату;
 - 8) отсутствие возникновения случаев, обосновывающих отказ от выполнения платежной транзакции, о которых упоминается в § 18, п. 1, пп. 1) – (7).
13. Банк отказывает в выполнении авторизованной платежной транзакции по поручению на оплату в случае, если не будет выполнено какое-либо из условий, указанных в п. 12, а также в случаях, указанных в § 18, п. 1, пп. 1) – 7), и уведомляет об этом плательщика. Если плательщик является пользователем электронной банковской системы, Банк уведомляет его об отказе в выполнении авторизованной платежной транзакции по

поручению на оплату в электронной форме. Если плательщик не является пользователем электронной банковской системы, Банк уведомляет его об отказе в выполнении авторизованной платежной транзакции по поручению на оплату в согласованном с ним порядке.

§ 31

1. Плательщик может запросить возврат суммы каждой выполненной платежной транзакции по поручению на оплату в течение 8 недель, т.е. 56 календарных дней с момента списания средств со счета.
2. Плательщик может запросить возврат суммы, указанной в п. 1:
 - 1) в отделении банка, осуществляющем данное действие, при условии, что Банк разрешает такой способ подачи запроса;
 - 2) через электронную банковскую систему при условии, что Банк разрешает такой способ подачи запроса.
3. Условием возврата суммы выполненной платежной транзакции по поручению на оплату является:
 - 1) подача в срок, указанный в п. 1 запроса на возврат суммы выполненной платежной транзакции по поручению на оплату, содержащего следующие данные:
 - a) имя и фамилию плательщика,
 - b) номер счета плательщика в формате IBAN или NRB,
 - c) идентификатор получателя, указанный получателем,
 - d) идентификатор платежа, согласованный с получателем,
 - e) сумму платежа,
 - f) дату выполнения.
 - 2) выполнение Банком платежной транзакции, инициированной получателем, в результате которой произошло списание средств со счета плательщика.
4. Банк осуществляет возврат суммы выполненной платежной транзакции по поручению на оплату не позднее первого рабочего дня, следующего за днем получения запроса на возврат этой суммы, путем зачисления на счет плательщика всей суммы выполненной платежной транзакции, увеличенной на проценты, возникающие в результате начисления процентов по счету плательщика, при условии, что на счет начисляются проценты, или указывает причины отказа в возврате.

§ 32

1. Плательщик может в любое время отозвать согласие на списание со счета, что равносильно прекращению выполнения Банком услуги поручения на оплату.
2. Плательщик может отозвать согласие, указанное в п. 1:
 - 1) в отделении банка, осуществляющем данное действие, при условии, что Банк разрешает такой способ отзыва согласия;
 - 2) через электронную банковскую систему при условии, что Банк разрешает такой способ отзыва согласия.
3. Отзыв согласия на списание средств со счета в форме поручения на оплату, а равно отмена платежной транзакции по поручению на оплату вступают в силу не позднее первого рабочего дня, следующего за днем его предоставления плательщиком в Банк.
4. Порядок и сроки отзыва согласия на списание средств со счета указаны в Сообщении.

IV. КАРТЫ

A. ВЫПУСК КАРТЫ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

§ 33

Банк выпускает карту для владельца счета, являющегося лицом с полной дееспособностью, по его заявлению, поданному при заключении договора счета.

§ 34

Банк выпускает карту в материальной форме в течение 8 рабочих дней с даты заключения договора о карте или со дня подачи владельцем счета или пользователем карты распоряжения, в результате которого выпускается новая карта.

§ 35

Оформление владельцем счета распоряжения, касающегося изменения данных, которые должны быть напечатаны на карте, а также замены карты, приводящей к аннулированию прежней карты только в момент активации новой, влечет за собой аннулирование карты, приписанной к счету. Аннулирование карты в таких случаях не приводит к расторжению договора о карте. Банк выпускает новую карту взамен закрытой.

§ 36

1. Банк оставляет за собой право выпустить новую карту или карту с новым номером или новым названием и, как минимум, с такими же или расширенными функциями вместо прежней в соответствии с действующим договором о карте в следующих случаях:
 - 1) если владелец счета сменит счет на другой счет в рамках предложения Банка, указанного в Сообщении, при условии, что Банк предоставляет возможность такой замены;
 - 2) в результате распоряжения, оформленного владельцем счета или пользователем карты. Виды таких распоряжений указаны в Сообщении.
2. В случае выпуска новой карты или карты с новым номером или новым названием и, как минимум, с такими же или расширенными функциями вместо прежней, Банк уведомляет об этом пользователя карты. Выпуск новой карты в соответствии с вышеуказанными положениями не требует письменного оформления в виде приложения.

АКТИВАЦИЯ ВИРТУАЛЬНОЙ БЕСКОНТАКТНОЙ КАРТЫ VISA

§ 37

1. Бесконтактная карта Visa может иметь физическую или виртуальную форму, установленную в мобильном приложении Банка на мобильном телефоне с функцией NFC.
2. Для активации и использования виртуальной бесконтактной карты Visa пользователь карты должен:
 - 1) быть пользователем системы интернет-банкинга,
 - 2) иметь активное и актуальное мобильное приложение,
 - 3) иметь телефон с операционной системой, соответствующей техническим требованиям, указанным в Сообщении.
3. Пользователь бесконтактной карты Visa самостоятельно активирует виртуальную бесконтактную карту Visa в мобильном приложении.

В. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ КАРТОЙ

§ 38

1. С учетом п. 2 карта является платежным инструментом, позволяющим пользователю карты осуществлять:
 - 1) безналичные карточные транзакции (оплата товаров и услуг) в точках, принимающих определенные платежи картой, выпущенной данной платежной организацией в стране или за границей, в том числе бесконтактные транзакции,

- закрывающиеся в осуществление платежей путем поднесения карты к устройствам, принимающим бесконтактные транзакции.
- 2) безналичные карточные транзакции в рамках услуг Visa Direct, которые позволяют осуществить карточный перевод, в стране или за границей,
 - 3) карточные транзакции с наличными в точках, принимающих определенные платежи картой, выпущенной данной платежной организацией в стране или за границей, в том числе:
 - a) поднеся карту к бесконтактному считывателю банкомата или банкомата для внесения денег,
 - b) внесение наличных в PLN в банкомате для внесения денег Банка или в другой точке, принимающей платежи картой на счет, к которому была выпущена карта, при условии, что Банк разрешает такой вид транзакции,
 - c) снятие наличных в банкомате или другой точке, принимающей платежи картой,
 - d) в рамках услуги кэшбэк, предусматривающей возможность снятия наличных при совершении безналичных расчетов в точках продаж и обслуживания, если в данной точке предусмотрена такая возможность, с учетом лимита транзакций по снятию наличных. Максимальная сумма разового снятия наличных по услуге кэшбэк составляет 1000 PLN.
2. Виртуальная бесконтактная карта Visa — это платежный инструмент, позволяющий пользователю карты осуществлять:
- 1) безналичные транзакции в стране и за границей, авторизованные путем поднесения карты к устройству;
 - 2) транзакции с наличными в стране И за границей, авторизованные путем поднесения карты к устройству, если Банк разрешает такой вид транзакции.
3. Бесконтактные транзакции считаются состоявшимися без необходимости подтверждения их подписью или PIN-кодом, при этом максимальная сумма одной транзакции не может превышать эквивалент 100 PLN на территории Польши или эквивалент в валюте счета лимита, установленного для таких транзакций в данной стране. Банк оставляет за собой право потребовать от пользователя карты подтверждения PIN-кодом или подписью бесконтактных транзакций до 100 PLN на территории Польши или эквивалента в валюте счета суммы лимита, установленного для таких транзакций в данной стране. Кроме того, можно осуществить бесконтактную транзакцию на сумму, превышающую 100 PLN на территории Польше или эквивалент в валюте суммы лимита, установленного для таких транзакций в данной стране, при условии, что такая транзакция подтверждена PIN-кодом или подписью. В случае авторизации с использованием биометрического идентификатора или с помощью кода, введенного пользователем карты на мобильном устройстве или часах, бесконтактные транзакции считаются состоявшимися без необходимости их подтверждения подписью или PIN-кодом независимо от суммы транзакции.
4. Карточные транзакции осуществляются в валюте страны, в которой эти транзакции выполняются, или в иной валюте, в которой транзакцию выполняет точка, принимающая платежи картой, в которой эти транзакции выполняются. Если точка, принимающая платежи картой, предлагает выполнить транзакцию в валюте, отличной от валюты страны, в которой выполняется транзакция, пользователь карты может получить информацию о сборах, связанных с этой транзакцией, и об обменном курсе, который будет применяться при конвертации валюты транзакции в другую валюту в этой точке, принимающей платежи картой. Если пользователь карты использует предлагаемую точкой, принимающей платежи картой, услугу конвертации валюты в этой точке, то считается, что он дал согласие на применение этой точкой сбора или обменного курса. В случае, описанном в предыдущем предложении, Банк не имеет информации о сборах и обменном курсе, применяемых точкой, принимающей платежи картой.

5. Прежде чем инициировать карточную транзакцию в валюте государства-члена, пользователю карты предоставляется сумма общих сборов за конвертацию валюты как процентное значение от маржи по самому последнему справочному обменному курсу евро, опубликованному Европейским центральным банком. Информация о размере вышеуказанной маржи предоставляется Банком на веб-сайте www.ing.pl.
6. После выполнения карточной транзакции, реализованной в валюте государства-члена, пользователю карты предоставляется сумма общих сборов за конвертацию валюты как процентное значение маржи по самому последнему справочному обменному курсу евро, опубликованному Европейским центральным банком. Информация о размере вышеуказанной маржи предоставляется Банком посредством PUSH-уведомления, указанного в регламенте электронной банковской системы. Банк также отправляет такое уведомление после каждой карточной транзакции, выполненной в валюте государства-члена, отличной от валюты, в которой ведется счет. Пользователь карты имеет возможность отказаться от получения PUSH-уведомлений, отключив эту функцию на мобильном устройстве, на котором установлено мобильное приложение.
7. Точка, принимающая платежи картой, может взимать дополнительную комиссию (внешний сбор) за карточную транзакцию. Данная комиссия не является комиссией Банка.
8. Банк не несет ответственности за невыполнение или ненадлежащее выполнение договора о карте, если причиной невыполнения или ненадлежащего выполнения договора о карте является форс-мажор.
9. Банк не несет ответственности за невыполнение договора о карте, если отказ в выполнении договора вытекает из общеприменимых положений законодательства, разрешающих Банку не выполнять договор, в частности, из Закона «О противодействии отмыванию денег и финансированию терроризма».

§ 39

1. Карта выдается пользователю карты в неактивном состоянии и ее необходимо активировать сразу же после получения в порядке, указанном Банком в информации, предоставленной вместе с картой.
2. Карта активируется и используется только пользователем карты, который несет ответственность за использование карты в нарушение закона и Регламента.
3. Выполнение бесконтактной транзакции по карте в материальной форме возможно после предварительного выполнения по этой карте одной контактной транзакции, подтвержденной PIN-кодом в точке продажи и обслуживания, принимающей платежи картой, или в банкомате.
4. Владелец счета может оформить распоряжение на отключение или подключение бесконтактных платежей по карте, в случае которого авторизация поручения на карточную транзакцию может происходить, в том числе, путем поднесения карты к устройству или ее вставки в устройство (в зависимости от устройства). Такая карта, заказанная как новая, выпускается с подключенными бесконтактными платежами. В Сообщении указывается, где Банк разрешает отключать или подключать бесконтактные платежи. Бесконтактные платежи будут полностью отключены после предварительного выполнения картой одной контактной транзакции, подтвержденной PIN-кодом, в точке продажи и обслуживания, принимающей платежи картой, или в банкомате. Пока такая транзакция не будет выполнена, бесконтактные платежи не будут полностью отключены, а это означает, что можно будет выполнять бесконтактные транзакции до 100 PLN на территории Польши или до эквивалента в валюте счета суммы лимита, указанного для таких транзакций в данной стране. Бесконтактные платежи будут полностью подключены после предварительного выполнения картой одной контактной транзакции, подтвержденной PIN-кодом, в точке продажи и обслуживания,

принимающей платежи картой, или в банкомате. Пока такая транзакция не будет выполнена, бесконтактные платежи не будут полностью подключены, а это означает, что может не быть возможности выполнять бесконтактные транзакции до 100 PLN на территории Польши или до эквивалента в валюте счета суммы лимита, указанного для таких транзакций в данной стране.

§ 40

1. Пользователь карты обязан:

- 1) подписать карту, если на карте есть место для подписи;
- 2) хранить карту и данные карты и защищать индивидуальные аутентификационные данные, в том числе идентификационный код, с должной тщательностью (идентификационный код должен оставаться известен только пользователю карты);
- 3) не хранить карту вместе с идентификационным кодом;
- 4) не предоставлять доступ к:
 - a) карте,
 - b) телефону, на котором установлено мобильное приложение и виртуальная бесконтактная карта Visa или иное приложение, в котором хранятся карты, выпущенные Банком,другим лицам, за исключением случаев, когда необходимо сообщить о блокировке карты;
- 5) использовать карту по назначению;
- 6) незамедлительно уведомлять Банк об утере, краже, неправомерном завладении картами или данными карты, несанкционированном использовании карты, несанкционированном доступе к карте;
- 7) незамедлительно уведомлять Банк об утере, краже или неправомерном завладении телефоном, на котором установлено мобильное приложение и виртуальная бесконтактная карта Visa или другое приложение, в котором сохранены карты, выпущенные Банком;
- 8) заявить в полицию о краже, неправомерном присвоении карты или данных карты, использовании карты неуполномоченным лицом, несанкционированном доступе к карте;
- 9) ознакомиться с Регламентом.

§ 41

Банк имеет право связаться с пользователем карты, чтобы подтвердить, что пользователь совершил карточную транзакцию. Банк также имеет право потребовать от пользователя карты обратиться на горячую линию, чтобы подтвердить, что этот пользователь совершил карточную транзакцию.

§ 42

При выполнении карточной транзакции у пользователя карты могут попросить в данной точке, принимающей платежи картой, подтвердить свою личность. В таком случае пользователь карты обязан предъявить документ, позволяющий подтвердить личность пользователя карты и сверить данные пользователя карты, размещенные на карте, с данными в документе.

§ 43

1. Банк уполномочен действовать на основании поручения на карточную транзакцию, выданную пользователем карты или же считающуюся выданной пользователем карты.
2. Банк выполняет поручение на карточную транзакцию на основании уникального идентификатора, указанного пользователем карты. Уникальным идентификатором для карточной транзакции является номер карты.

3. Банк выполняет поручение на карточную транзакцию после того, как владелец счета или пользователь карты дал согласие на ее выполнение.

§ 44

1. Поручения на карточную транзакцию должны быть авторизованы пользователем карты. Авторизация происходит путем:
 - 1) введения идентификационного кода;
 - 2) проставления подписи на документе, подтверждающем выполнение карточной транзакции, подпись должна соответствовать образцу подписи на карте;
 - 3) поднесения карты или вставки ее в устройство (в зависимости от устройства).
2. Авторизация, заключающаяся во вводе идентификационного кода для бесконтактных транзакций, выполняемых с помощью карты, выпущенной Банком, сохраненной в ином приложении на телефоне, и оплате этой картой с использованием такого предмета, как, например, часы, также может применяться к последующим транзакциям, выполняемым с использованием данной карты и других, сохраненных в данном приложении с карт, выпущенных Банком. Дополнительная авторизация не требуется в течение времени, указанного провайдером данного приложения, или до тех пор, пока часы не будут сняты с запястья или не будет отключена функция контроля сердечного ритма.
3. Авторизация может также применяться к последующим карточным транзакциям на сумму, время и дату, установленные пользователем карты и точкой, принимающей выполнение транзакций по карте.
4. Карточные транзакции являются безотзывными после того, как пользователь карты авторизует транзакцию, с учетом нереализованных карточных транзакций, указанных в п. 3.

§ 45

1. Банк оставляет за собой право отказать в выполнении поручения на карточную транзакцию в следующих случаях:
 - 1) дефектности поручения, заключающегося в указании как минимум: неверного номера карты, идентификационного кода или в проставлении подписи, не соответствующей образцу подписи на карте;
 - 2) закрытых, заблокированных навсегда, заблокированных, неактивных, недействительных карт;
 - 3) отсутствия денежных средств на счете карты в размере, достаточном для выполнения карточной транзакции;
 - 4) блокирования средств на счете;
 - 5) блокировки счета (отсутствие возможности внесения и снятия средств), закрытия счета или расторжения договора счета;
 - 6) непредоставления или необновления в Банке владельцем счета или пользователем карты документа, подтверждающего его идентификационные данные;
 - 7) указанных в § 18, п. 1, пп. 7);
 - 8) наступления форс-мажора.
2. Банк не несет ответственности за возможные убытки, возникшие в результате отказа в выполнении поручения по причинам, указанным в п. 1 и по причинам, нарушающим положения закона, указанные в § 21.
3. Об отказе в выполнении поручения на карточную транзакцию, указанном в п. 1, Банк информирует пользователя карты путем отображения или передачи сообщения в точке, принимающей платежи картой, где или через которую выполняется карточная транзакция. Если Банк отказывается выполнять поручение на карточную транзакцию после получения информации о платежной транзакции, Банк уведомляет об этом пользователя карты, за исключением случаев, когда соответствующие правовые нормы не позволяют информировать пользователя карты.

§ 46

1. Банк предоставляет возможность круглосуточного использования карты, с учетом п. 2 и § 71.
2. Банк оставляет за собой право на модернизацию, обновление и регулярное техническое обслуживание системы обслуживания карт. Сроки модернизации, обновления или регулярного технического обслуживания сообщаются не менее чем за 3 дня в отделении банка или через систему интернет-банкинга (для пользователей этой системы), либо по горячей линии, либо на веб-сайте Банка. В объявленные сроки модернизации, обновления или технического обслуживания Банк не обеспечивает круглосуточное использование карты для выполнения карточных транзакций, так как некоторые или все функции карты могут быть отключены или ограничены в результате вышеизложенных действий – технический перерыв. В течение объявленного срока модернизации, обновления или технического обслуживания использование карты для выполнения карточных транзакций или некоторых из ее функций может быть невозможным.

§ 47

1. В случае выполнения транзакций с использованием PIN-кода третий последовательный ввод неправильного PIN-кода приведет к блокировке карты и невозможности выполнения карточных транзакций.
2. В Сообщении указано, где Банк разрешает разблокировать карту.
3. Если пользователь карты не разблокирует ее в течение 30 календарных дней, Банк блокирует карту навсегда.
4. Если карта удерживается в устройствах Банка, таких как банкомат, банкомат для внесения денег, пользователь обязан немедленно обратиться на горячую линию или в отделение банка, осуществляющее данное действие, для блокировки удержанной карты и получения информации о дальнейших действиях.
5. Если пользователь карты не заблокирует карту навсегда, удержанную в устройствах Банка, таких как банкомат, банкомат для внесения денег, Банк заблокирует ее в течение 30 дней с момента ее удержания.
6. Если карта удерживается в банкомате или банкомате для внесения денег, пользователь обязан немедленно обратиться на горячую линию или в отделение банка, которое осуществляет данное действие, чтобы заблокировать удержанную карту и получить информацию о дальнейших действиях.

С. ПРАВИЛА РАСЧЕТА ТРАНЗАКЦИЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КАРТ

§ 48

Все расчеты карточных транзакций производятся в валюте счета, к которому была выпущена карта, если иное не предусмотрено договором.

§ 49

1. Карточные транзакции осуществляются в пределах следующих лимитов транзакций:
 - 1) суточный безналичный лимит также включает транзакции, авторизованные поднесением карты к устройству;
 - 2) суточный лимит наличных также включает транзакции, авторизованные путем поднесения карты к устройству.

§ 50

1. Владелец счета обязан иметь на счете денежные средства, обеспечивающие расчеты всех выполненных карточных транзакций.

2. Владелец счета уполномочивает Банк путем выдачи в этом отношении безотзывной в течение срока действия договора доверенности на списание со счета карты за карточную транзакцию, в том числе транзакцию, авторизованную путем поднесения карты к устройству, независимо от суммы денежных средств, имеющихся на счете, или даже при отсутствии этих средств на счете без отдельных заявлений по этому поводу.
3. Расчет карточной транзакции, которая не покрывается остатком счета, создает задолженность, в результате чего возникает дебетовый остаток, который владелец счета обязан немедленно погасить.

§ 51

1. Срок выполнения поручения на карточную транзакцию исчисляется с момента получения этого поручения Банком.
2. С учетом п. 6 и 7 моментом получения поручения на карточную транзакцию Банком является любой день, когда Банк получил от платежной организации информацию о карточных транзакциях для расчета.
3. После выполнения карточной транзакции акцептант, осуществляющий транзакцию, направляет поручение в расчетный центр, который затем передает информацию о транзакции в платежную организацию. Дата и время получения от платежной организации информации о карточных транзакциях для расчета не зависят от Банка. Это время составляет до 8 календарных дней с момента совершения операции. В отдельных случаях, определенных платежной организацией, максимальный срок получения от платежной организации информации об операциях по карте, подлежащих расчету, составляет 30 календарных дней.
4. Банк осуществляет расчеты по операциям по карте немедленно после получения от платежной организации информации об операциях по карте, подлежащих расчету, не позднее следующего рабочего дня, следующего за этим днем. Среднее время расчетов по операциям по карте составляет 3 календарных дня с момента совершения операции по карте.
5. Если Банк не получает от платежной организации в течение не более 30 календарных дней со дня проведения операции информацию об операциях по карте, подлежащих расчету, он уведомляет владельца счета о превышении срока в выписке со счета.
6. В случае выполнения карточных транзакций в банкомате Банка моментом получения поручения Банком считается дата выполнения транзакции.
7. В случае выполнения карточных транзакций в банкомате для внесения денег Банка, если Банк разрешает такой вид транзакций, моментом получения поручения Банком считается дата выполнения транзакции.
8. Карточная транзакция может привести к уменьшению остатка, доступного на счете, путем блокировки суммы карточной транзакции на счете или приводит к автоматическому списанию со счета суммы карточной транзакции. В случае карточных транзакций, повлекших за собой блокировку, блокировка снимается в момент списания со счета суммы карточной транзакции. Банк сохраняет блокировку на счете не более 8 календарных дней с момента совершения сделки. Если в течение этого срока Банк не получает от платежной организации информацию об операциях по карточке, подлежащих расчету, блокировка снимается.
Отсутствие блокировки на сумму карточной транзакции или блокировки на неполную сумму карточной транзакции или снятие блокады, не освобождает владельца счета от обязанности хранить на счете денежные средства, обеспечивающие расчет всех карточных транзакций, выполненных пользователем карты.
9. Если точная сумма карточной транзакции неизвестна в момент, когда пользователь карты дает согласие на выполнение карточной транзакции, Банк блокирует средства на

счете только в том случае, если пользователь карты дал согласие на блокировку указанной суммы.

10. С учетом п. 11, списание / зачисление на счет суммы карточной транзакции произойдет незамедлительно, не позднее следующего рабочего дня после получения Банком от платежной организации информации о карточных транзакциях для расчета.
11. В случае выполнения карточной транзакции в банкомате Банка, списание / зачисление на счет суммы карточной транзакции производится немедленно, не позднее, чем в течение 3 рабочих дней, следующих после дня выполнения карточной транзакции.
12. В случае внесения наличных в банкомате для внесения денег Банка, при условии, что Банк разрешает такой вид транзакций, зачисление на счет производится сразу после получения средств, не позднее, чем в тот же день, когда деньги были внесены.
13. Для транзакций, выполненных в валюте, отличной от PLN, сумма блокады, указанная в п. 8, может отличаться от суммы транзакции, записанной на счете.

§ 52

1. Карточные транзакции, в том числе карточные переводы, осуществляемые в валюте счета, рассчитываются Банком на счете непосредственно в этой валюте.
2. Карточные транзакции, совершенные в валюте, отличной от валюты счета, конвертируются в валюту счета платежной организацией по курсу, действующему в данной организации.
3. Карточные переводы, совершенные в валюте, отличной от валюты счета, конвертируются в валюту счета платежной организацией по обменному курсу, действующему в этой организации.
4. Обменные курсы, применяемые платежной организацией, можно найти на веб-сайте этой платежной организации.

§ 53

1. С владельца счета списываются карточные транзакции:
 - 1) выполненные пользователем карты;
 - 2) являющиеся результатом использования утерянной или украденной карты с учетом п. 2;
 - 3) являющиеся результатом незаконного присвоения карты.
2. С владельца счета списываются неавторизованные карточные транзакции до суммы эквивалента в польских злотых (PLN) 50 евро, определяемой с применением среднего обменного курса, объявляемого NBP, действующего на день выполнения транзакции, в связи с ситуацией, указанной в п. 1, пп. 2) и 3).
3. Владелец счета не несет ответственности за любые неавторизованные карточные транзакции, если:
 - 1) у него не было возможности констатировать утерю, кражу или незаконное присвоение карты до выполнения карточной транзакции, за исключением случаев, когда он действовал умышленно,
 - 2) утеря карты до выполнения карточной транзакции была вызвана действием или бездействием со стороны Банка или лиц, указанных в ст. 6, пп. 10 Закона «О платежных услугах».
4. Владелец счета несет ответственность за неавторизованные карточные транзакции в полном размере, если пользователь карты совершил их умышленно или в результате умышленного или грубо небрежного нарушения хотя бы одного из обязательств, указанных в § 40, п. 1.
5. После подачи уведомления в соответствии с § 40, п. 1, пп. 6), 7) и 8), владелец счета не несет ответственности за неавторизованные карточные транзакции, за исключением

случаев, когда пользователь карты умышленно совершил неавторизованную карточную транзакцию.

§ 54

1. Владелец счета может подать в Банк запрос на возврат суммы авторизованной карточной транзакции, инициированной получателем или через получателя, которая уже была выполнена, – в течение восьми недель с даты списания со счета, если будут выполнены следующие условия:
 - 1) на момент авторизации не была указана точная сумма карточной транзакции, и
 - 2) сумма карточной транзакции превышает сумму, взимаемую при таких обстоятельствах, на которую владелец счета мог разумно рассчитывать, принимая во внимание прежний вид и уровень расходов пользователя карты, условия договора о карте и Регламента, и существенные для дела обстоятельства, а также
 - 3) транзакция была выполнена в евро, в польских злотых (PLN) или в валюте другого государства-члена.
2. В случае, указанном в п. 1, пп. 2), владелец счета не может ссылаться на причины, связанные с конвертацией валюты, если был применен справочный обменный курс.
3. По требованию Банка владелец счета обязан представить фактические обстоятельства, свидетельствующие о том, что возникли условия, указанные в п. 1.
4. В течение 10 рабочих дней с даты получения Банком запроса на возврат, указанного в п. 1, Банк возвращает полную сумму карточной транзакции или предоставляет обоснование отказа в возврате с указанием органов, в которые владелец карты может обратиться по данному вопросу.

D. УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ УТРАТЕ КАРТЫ, БЛОКИРОВКА КАРТЫ И ВРЕМЕННАЯ БЛОКИРОВКА КАРТЫ

§ 55

1. Владелец счета или пользователь карты обязаны уведомить Банк об утере карты, краже, незаконном присвоении или несанкционированном использовании карты, или несанкционированном доступе к карте сразу после того, как стало известно об этих фактах. Банк круглосуточно принимает уведомления по телефонам, указанным в Сообщении. Подтверждением принятия Банком уведомления является указание уведомляющему лицу даты, часа и минуты принятия уведомления. Владелец счета или пользователь карты также может заблокировать карту в системе интернет-банкинга.
2. Сообщение, упомянутое в п. 1 является основанием для блокировки карты. Блокировка карты является необратимой.
3. Уведомление о блокировке карты может быть сделано, после предоставления данных, необходимых для блокировки карты навсегда, лицом, нашедшим карту, банками, полицией, платежными организациями и другим третьим лицом.
4. В случае утери, кражи, присвоения или обнаружения несанкционированного использования телефона, на котором установлено мобильное приложение и виртуальная бесконтактная карта Visa, или другое приложение, в котором хранится карта, выпущенная Банком, владелец счета или пользователь карты обязаны незамедлительно заблокировать карту навсегда, хранящуюся в другом приложении, или отключить виртуальную бесконтактную карту Visa и удалить телефон из списка доверенных мобильных устройств (согласно регламенту системы онлайн-банкинга).

§ 56

1. Банк оставляет за собой право:
 - 1) временной блокировки операций с картой,
 - 2) временного запрета использования счета (временное блокирование счета),

- 3) временной блокировки карты,
- 4) необратимой блокировки карты,

в случае уважительных причин, а именно:

- a) обоснованное подозрение, что Банку или владельцу счета нанесен ущерб,
 - b) возникновение обстоятельств, указывающих на значительный риск несанкционированного доступа третьих лиц к счету,
 - c) обоснованного подозрения относительно несанкционированного или незаконного использования карты,
 - d) неподача или отсутствие обновления документа, удостоверяющего личность, в Банке,
 - e) подозрения Банка в несанкционированном использовании платежного инструмента или умышленном приведении к несанкционированной платежной операции.
 - f) когда этого требует законодательство.
2. Банк немедленно информирует владельца счета или пользователя карты о действиях, указанных в п. 1, пп. 1) – 4) по телефону, через систему интернет-банкинга или через SMS. Если такое сообщение невозможно, Банк оставляет за собой право отправить указанную информацию по адресу для переписки владельца счета или пользователя карты.
 3. В случае временного блокирования карты Банком в связи с обоснованным подозрением нанесения Банку или владельцу счета убытков или обоснованным подозрением относительно несанкционированного или неправомерного использования карты, пользователь карты может обратиться на горячую линию Банка для устранения временной блокировки карты или для необратимой блокировки карты. Если пользователь карты в течение 30 календарных дней со дня временной блокировки не обратился на горячую линию Банка для снятия временной блокировки или для необратимой блокировки, Банк закрывает карту.
 4. Если транзакции по карте временно запрещены или счет временно заблокирован или карта временно заблокирована из-за непредоставления или отсутствия обновления документа, удостоверяющего личность, в Банке, Банк разрешит операции с картой или использование счета или разблокирует карту после того, как пользователь карты подаст или обновит документ, который удостоверяет личность, в Банке.
 5. После устранения причин временной блокировки счета Банком Банк разблокирует счет и разрешает владельцу счета пользоваться им. Временная блокировка Банком счета не продлится дольше 14 дней, однако в случаях, когда Банку необходимо получить информацию или документы от других субъектов, органов или учреждений, она продлится не дольше 21 дня.
 6. Независимо от временной блокировки Банком счета на основании Регламента, Банк может заблокировать счет на условиях, установленных законодательством.
 7. Пользователь карты может временно заблокировать карту максимум на 30 календарных дней. В сообщении указывается, где пользователь карты может заблокировать и разблокировать карту. Если пользователь карты не разблокирует ее в течение 30 календарных дней, Банк закрывает карту.

E. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА О КАРТЕ

§ 57

1. Расторжение договора счета влечет за собой расторжение договора о карте и немедленное аннулирование карты, выпущенной к этому счету.
2. Владелец счета может расторгнуть договор о карте в любое время без предупреждения, в письменной форме, при условии расторжения договора через системы интернет-банкинга, если Банк разрешает такой способ оформления распоряжений.
3. Договор о карте расторгается в момент блокировки карты навсегда, упомянутой в § 47, п. 3 и 5, § 55 и § 56, если владелец счета не оформит в течение 14 дней после

блокировки карты распоряжение на заказ карты вместо заблокированной на горячей линии, через систему интернет-банкинга, в отделении банка, осуществляющем данное действие, при условии, что Банк предоставляет такую возможность.

4. Договор о карте расторгается в день смерти пользователя карты. Документы, подтверждающие смерть пользователя карты, указаны в § 65, п. 6. В таком случае Банк блокирует карту навсегда. Карточные транзакции, выполненные до смерти пользователя карты, не являющегося владельцем счета, но рассчитанные Банком после расторжения договора, списываются со счета.
5. Расторжение договора на использование системы интернет-банкинга влечет расторжение договора о бесконтактной карте Visa в части, касающейся ее виртуальной формы.

Ф. ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

§ 58

Владелец счета обязан вернуть Банку суммы карточных транзакций, выполненных в течение срока действия карты, и рассчитанных Банком после истечения срока действия карты, закрытия карты или счета, к которому карта была выпущена.

§ 59

1. Карта является собственностью Банка.
2. В случае закрытия, блокировки навсегда, истечения срока действия карты или в связи с выпуском новой карты в соответствии с распоряжениями, указанными в § 35 для прежней карты, карта должна быть возвращена в Банк пользователем карты или уничтожена пользователем карты. В обоих случаях карта должна быть безвозвратно уничтожена, т.е. разрезана вдоль магнитной полосы и микропроцессора (чипа), если только карта не имеет форму электронной записи.

§ 60

1. Банк имеет право в течение срока действия договора о карте заменить карту, выданную пользователю карты, на другую карту с символом другой платежной организации, с другим наименованием, с новыми технологическими / техническими решениями, при условии, что одновременно выполняются следующие условия:
 - 1) новая карта будет, как минимум, те же функции, что и предыдущая;
 - 2) сборы или комиссии за выдачу или использование новой карты с теми же функциями не будут выше на дату выпуска новой карты, чем сборы или комиссии за выпуск или использование прежней карты;
 - 3) валюта расчетов останется без изменений.

Выдача новой карты в соответствии с вышеуказанными положениями не требует письменной формы в виде приложения.

2. Банк уведомляет владельца счета о замене карты, указанной в п. 1, не позднее, чем за два месяца до предлагаемой даты вступления в силу изменений. Если до предлагаемой даты вступления в силу изменений владелец счета не подаст возражение в письменной форме против этих изменений, считается, что владелец счета дал свое согласие. Владелец счета имеет право до предлагаемого вступления в силу изменений расторгнуть договор без уплаты каких-либо сборов, начиная с даты уведомления об изменении, но не позднее даты, с которой изменения применялись бы. В случае, если владелец счета подаст возражение, но не расторгнет договор, срок действия договора истекает в день, предшествующий дате вступления в силу предлагаемых изменений, без уплаты сборов. Владелец счета обязан выполнить обязательство, вытекающее из § 59, п. 2 и немедленно погасить дебетовый остаток не позднее даты расторжения /

истечения срока действия договора, под угрозой возбуждения Банком исполнительного производства.

§ 61

Важные номера телефонов для активации, обслуживания и блокировки карт указаны в Сообщении.

V. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

A. РЕКЛАМАЦИИ

§ 62

1. Владелец счета или пользователь карты имеет право подать рекламацию. Банк предоставляет следующие способы подачи жалобы:
 - 1) в электронной форме:
 - a) через систему интернет-банкинга,
 - b) на адрес электронной почты, указанный на сайте Банка, если Банк имеет такой адрес;
 - 2) устно:
 - a) по телефону по номерам, указанным на веб-сайте Банка,
 - b) лично в отделении банка, осуществляющем эту деятельность.
 - 3) в письменной форме:
 - a) почтовым отправлением по адресу Банка, указанному на веб-сайте Банка,
 - b) лично в банковском отделении, осуществляющем данную деятельность.
2. Ответ на рекламацию Банк передает владельцу счета или пользователю карты:
 - 1) в электронной форме:
 - a) через систему интернет-банкинга, если владелец счета или пользователь карты является пользователем этой системы, в соответствии с правилами, предусмотренными регламентом системы интернет-банкинга,
 - b) на адрес электронной почты, указанный владельцем, если Банк имеет возможность ответить на этот адрес,или одним из следующих способов, выбранных владельцем счета или пользователем карты:
 - 2) в бумажном виде в отделении банка, осуществляющем эту деятельность, или письмом на почтовый адрес,
 - 3) на другом надежном носителе информации, если это согласовано сторонами договора.
3. Банк дает ответ незамедлительно, однако не позднее, чем в течение 15 рабочих дней (в случае рекламации, связанной с платежными услугами) и 30 дней (в случае рекламации, не связанной с платежными услугами), считая с даты ее получения. В особо сложных случаях, делающих невозможным рассмотрение жалобы и предоставление ответа в течение этого срока, он может быть продлен, однако не может превышать 35 рабочих дней (в случае жалоб касающихся платежных услуг) и 60 дней (в случае жалоб не касающихся платежных услуг), начиная с даты получения жалобы. Банк проинформирует владельца счета или пользователя карты о причинах задержки, укажет обстоятельства, которые должны быть установлены для рассмотрения рекламации, предполагаемый срок завершения процедуры рассмотрения рекламации.
4. В ходе рассмотрения рекламации Банк может обратиться к владельцу счета или пользователю карты с просьбой о предоставлении дополнительных разъяснений или документов. В случае необходимости выяснения дополнительных обстоятельств в связи

с проводимой процедурой рассмотрения рекламации, Банк оставляет за собой право связаться

с клиентом по телефону, указанному клиентом для связи с Банком.

5. В случае, если Банк не признает рекламацию, клиент имеет право подать апелляцию.
6. Владелец счета уполномочивает Банк, предоставив в этом отношении безотзывную в течение срока действия договора доверенность на условное зачисление на его счет требуемой суммы и, если Банк не принимает рекламацию, на списание с его счета требуемой суммы, которая была условно зачислена на его счет. Банк произведет условное зачисление, если после предварительного рассмотрения рекламации сочтет, что имеются основания для ее положительного рассмотрения. Банк продолжит процедуру рассмотрения жалоб. Если в результате Банк не принимает рекламацию, он списывает, в день рассмотрения рекламации, со счета владельца требуемую сумму транзакции, которая была условно зачислена на счет. Владелец счета соглашается на любой возможный дебетовый остаток в результате этого списания.

§ 63

1. Владелец счета обязан незамедлительно уведомить Банк о непредоставлении выписки по счету, содержащей перечень рассчитанных транзакций, не позднее 14 календарных дней с даты ее составления.
2. Владелец счета или пользователь карты обязан незамедлительно сообщить Банку о любых неправильно инициированных, неавторизованных, невыполненных или ненадлежащим образом выполненных платежных транзакциях. Если владелец счета не сделает уведомление, упомянутое в приведенном выше предложении, в течение 13 месяцев с даты списания средств со счета или с даты, когда транзакция должна была быть выполнена, то претензии в связи с несанкционированными, невыполненными или ненадлежащим образом выполненными платежными транзакциями – не могут быть предъявлены.

Владелец счета или пользователь карты должны сделать уведомление, упомянутое в предыдущем предложении, в порядке, указанном в § 62, п. 1.

3. В случае если платежное поручение оформлено плательщиком или инициировано провайдером, предоставляющим услуги по инициированию платежной транзакции, Банк, как провайдер плательщика, несет перед плательщиком ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение платежной транзакции с учетом следующих случаев:

- 1) плательщик не уведомил о выявленных неавторизованных, невыполненных или ненадлежащим образом выполненных платежных транзакциях в течение 13 месяцев с даты списания средств с платежного счета или с даты, на которую должна была быть выполнена транзакция;
- 2) предоставленный плательщиком уникальный идентификатор неверен;
- 3) возникновения форс-мажора или если невыполнение или ненадлежащее выполнение платежного поручения вытекает из других правовых положений,

если он не докажет, что на счет провайдера получателя было зачисление не позднее, чем к концу рабочего дня, следующего за днем получения поручения или, в случае платежных поручений, указанных в § 25, п. 4, не позднее окончания второго рабочего дня, следующего за днем получения платежного поручения Банком.

4. В случае оформления платежного поручения плательщиком, если Банк, как провайдер плательщика, несет ответственность в соответствии с п. 3, он незамедлительно возвращает плательщику сумму невыполненной или ненадлежащим образом выполненной платежной транзакции или, в случае использования плательщиком счета, восстанавливает списанный счет до состояния, которое существовало бы, если бы не было невыполнения или ненадлежащего выполнения платежной транзакции.

В случае оформления платежного поручения плательщиком провайдеру, оказывающему услугу инициирования платежной транзакции, если Банк, как провайдер плательщика, несет ответственность в соответствии с п. 3, он возвращает плательщику сумму неавторизованной, невыполненной или ненадлежащим образом выполненной платежной транзакции, а при необходимости восстанавливает списанный счет до состояния, которое существовало бы, если бы не имело место ненадлежащее выполнение.

5. Если на счет провайдера получателя было зачисление в сроки, указанные в п. 3, провайдер получателя несет ответственность перед получателем за невыполнение или ненадлежащее выполнение платежной транзакции.
6. Если провайдер получателя несет ответственность в соответствии с п. 5, он незамедлительно передает в распоряжение получателя сумму платежной транзакции или в случае, если получатель использует счет, зачисляет на счет получателя соответствующую сумму, чтобы привести счет в состояние, которое существовало бы, если бы не было невыполнения или ненадлежащего выполнения платежной транзакции.
7. Если платежное поручение иницировано получателем или через него, Банк, как провайдер получателя, несет перед получателем ответственность за правильную передачу платежного поручения провайдеру плательщика в срок, согласованный между получателем и его провайдером, с учетом следующих случаев:
 - 1) плательщик не уведомил о выявленных неавторизованных, невыполненных или ненадлежащим образом выполненных платежных транзакциях в течение 13 месяцев с даты списания средств с платежного счета или с даты, на которую должна была быть выполнена транзакция;
 - 2) предоставленный плательщиком уникальный идентификатор неверен;
 - 3) наступление форс-мажора или если невыполнение или ненадлежащее выполнение платежного поручения вытекает из других правовых положений.
8. Если провайдер получателя несет ответственность в соответствии с п. 7, немедленно повторно передает платежное поручение в банк плательщика.
9. Если внесенные наличные не стали доступными на счете сразу после получения денежных средств, а самое позднее в тот же рабочий день, провайдер получателя несет перед получателем ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение платежной транзакции с учетом следующих случаев:
 - 1) плательщик не уведомил о выявленных неавторизованных, невыполненных или ненадлежащим образом выполненных платежных транзакциях в течение 13 месяцев с даты списания средств с платежного счета или с даты, на которую должна была быть выполнена транзакция;
 - 2) предоставленный плательщиком уникальный идентификатор неверен;
 - 3) наступление форс-мажора или если невыполнение или ненадлежащее выполнение платежного поручения вытекает из других правовых положений.
10. Если провайдер получателя несет ответственность в соответствии с п. 9, делает сумму платежной транзакции доступной получателю сразу после ее зачисления на счет провайдера получателя.
11. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения платежной транзакции, за которую провайдер получателя не несет ответственности в соответствии с п. 9 и 10, ответственность перед плательщиком несет провайдер плательщика; в таком случае применяется п. 4:
12. В случае невыполнения или ненадлежащего выполнения платежной транзакции:
 - 1) иницированной плательщиком – его провайдер, независимо от ответственности, предусмотренной п. 3, по требованию плательщика незамедлительно принимает

меры по отслеживанию платежной транзакции и уведомляет плательщика о результате;

- 2) инициированной получателем или через него – его провайдер, независимо от ответственности, предусмотренной п. 7 и 9, немедленно предпринимает по требованию получателя усилия для отслеживания платежной транзакции и сообщает получателю о результате.
13. В случае совершения лицом, уполномоченным распоряжаться счетом, неавторизованной платежной транзакции по счету, Банк возвращает незамедлительно, но не позднее окончания рабочего дня, следующего за днем обнаружения неавторизованной транзакции, которая была списана со счета плательщика, или после дня получения соответствующего уведомления, за исключением случаев, когда провайдер плательщика имеет разумные и должным образом задокументированные основания подозревать мошенничество и сообщает об этом в письменной форме правоохранительным органам, сумму неавторизованной платежной транзакции и восстановит списанный счет в состояние, которое существовало бы, если бы не имела места неавторизованная платежная операция.
14. В случае инициирования платежной транзакции через провайдера, предоставляющего услугу инициирования платежной транзакции, Банк обязан немедленно, но не позднее окончания рабочего дня, следующего после дня обнаружения неавторизованной транзакции, которая была списана со счета плательщика, или после дня получения соответствующего уведомления, возвращает плательщику сумму неавторизованной платежной транзакции и, при необходимости, восстанавливает списанный платежный счет до состояния, которое существовало бы, если бы несанкционированная платежная операция не имела места.
15. Если Банк в соответствии с действующим законодательством не требует усиленной аутентификации плательщика, плательщик не несет ответственности за любые неавторизованные платежные транзакции, если только он не действовал умышленно.
16. В случае согласия Банка с рекламацией владельца счета, касающуюся обнаруженной неавторизованной, невыполненной или ненадлежащим образом выполненной платежной транзакции, причитающиеся денежные средства возвращаются на счет, с которого ранее было выполнено поручение, а если счет был закрыт, иным способом, согласованным сторонами.
17. Банк рассматривает рекламации на одинаковых условиях, независимо от того, была ли жалоба подана плательщиком непосредственно в Банк или провайдером, предоставляющим услугу инициирования платежной транзакции.

§ 64

1. Подпись пользователя карты на письменной жалобе на транзакции, выполненные с использованием карты, должна соответствовать подписи на карте при наличии на карте места для подписи.
2. В случае рекламации на карточную транзакцию, являющуюся результатом кражи, неправомерного завладения картой или подозрения в ее использовании неуполномоченным лицом или несанкционированного доступа к карте, владелец счета или пользователь карты обязан предоставить Банку подтверждение уведомления полиции о краже карты или о подозрении в ее использовании неуполномоченным лицом.
3. Пользователь карты обязан хранить документы, подтверждающие выполнение или невыполнение транзакции, для документирования возможной рекламации.

В. ДЕЙСТВИЯ В СЛУЧАЕ СМЕРТИ ВЛАДЕЛЬЦА, РАСПОРЯЖЕНИЕ НА ВКЛАД НА СЛУЧАЙ СМЕРТИ, ВОЗМЕЩЕНИЕ РАСХОДОВ НА ПОХОРОНЫ,

ВЫПЛАТА СРЕДСТВ ПОСЛЕ СМЕРТИ ВЛАДЕЛЬЦА СЧЕТА

§ 65

1. Владелец счета может поручить Банку в письменной форме или через систему интернет-банкинга, если Банк предоставляет такую возможность, выплатить после его смерти определенную денежную сумму со счета указанным им лицам, как это предусмотрено общепринятыми законами (распоряжение вкладом на случай смерти, также называемое распоряжением на случай смерти). Для этого владелец счета подает распоряжение на случай смерти на бланке Банка.
2. Распоряжение вкладом на случай смерти может быть изменено или отменено в любое время владельцем счета в письменном виде или через систему интернет-банкинга, если Банк предоставляет такой способ.
3. Если владелец счета выдал более одного распоряжения вкладом на случай смерти, а общая сумма распоряжений превышает лимит, указанный в п. 7, распоряжение, данное позже, имеет приоритет над распоряжением, данным раньше.
4. Сумма, выплаченная в соответствии с п. 1 не включается в наследство владельца счета.
5. Лица, которым на основании распоряжения вкладом на случай смерти были выплачены суммы в нарушение п. 3, обязаны вернуть их наследникам владельца.
6. Банк исполняет завещательное распоряжение на случай смерти согласно положениям действующего законодательства и правилам, указанным в тексте формы. Банк выплачивает денежные средства по завещательному распоряжению после получения достоверных документов, подтверждающих смерть владельца счёта. Достоверными документами, подтверждающими смерть владельца счёта, считаются:
 - полная или сокращённая копия свидетельства о смерти;
 - свидетельство о смерти;
 - документ органа социальной защиты;
 - сведения, содержащиеся в реестре Всеобщей электронной системы учёта населения (PESEL);
 - письмо из полиции, суда, от судебного исполнителя и
 - иной достоверный документ, подтверждающий факт смерти владельца счёта.

В случае, если данный документ вызывает сомнения, касающиеся его подлинности, подтверждения факта или даты смерти владельца счёта, либо существуют также иные существенные обстоятельства, порождающие сомнения относительно факта или даты смерти владельца счёта, Банк признает полную или сокращённую копию свидетельства о смерти надлежащим документом, подтверждающим факт смерти, если иное не предусмотрено решением суда или положениями действующего законодательства.
7. Сумма выплаты, упомянутой в п. 1, независимо от количества выданных распоряжений, не может быть выше двадцатикратного размера среднемесячной заработной платы в предпринимательском секторе без учета выплаты премий из прибыли, объявленного председателем Центрального статистического управления за последний месяц перед смертью владельца счета. Банк доводит до всеобщего сведения информацию о максимальной сумме завещательного распоряжения, которая может быть выплачена в этом календарном месяце. Вышеуказанную информацию можно получить в отделениях банка или на сайте Банка.
8. Владелец счёта обязан незамедлительно информировать Банк о каком-либо изменении каких-либо данных, предоставленных им в форме и в ней размещённых.

9. В случае, если Банк получает информацию о смерти владельца счёта, выдавшего завещательное распоряжение по вкладу, Банк обязан незамедлительно сообщить лицам, указанным Владельцем, о возможности выплаты определённой суммы.
10. В случае смерти владельца счёта выплата на покрытие расходов на похороны имеет приоритет перед выплатой по завещательному распоряжению и приоритет перед выплатой наследникам при условии, если лицо, имеющее право на возмещение расходов на похороны, подаст свое требование в Банк до даты выплаты по завещательному распоряжению или до даты выплаты денежных средств отказополучателю, а если завещательный отказ не установлен, до выплаты наследникам. В случае, если суммы, внесённой на счёт достаточно только для выполнения завещательного распоряжения, Банк не производит каких-либо иных выплат, за исключением возможного возмещения расходов на похороны.
11. В случае, если решение об установлении факта приобретения наследства или зарегистрированном акте о подтверждении наследства владельца счёта, составленном в установленной законом форме, содержится указание на отказополучателя и предмет завещательного отказа, Банк признаёт, что владелец счёта установил отказополучателя, и производит выплаты согласно п. 10.
12. Положения настоящего Регламента, касающиеся наследников, применяются соответственно к отказополучателю, идентифицированному решением о подтверждении принятия наследства либо зарегистрированного акта о подтверждении наследства, составленном в установленной законом форме, содержащим указание на отказополучателя и предмет завещательного отказа, учитывая, что в случае, если уполномоченным лицом является отказополучатель, он имеет приоритет перед наследником.

§ 66

В исключительных случаях Банк имеет право заблокировать счёт на основании распространённой и не вызывающей сомнений информации о смерти владельца счёта.

§ 67

1. Смерть владельца счёта также влечет за собой описанные в этом пункте последствия, связанные с требованиями отказополучателя или наследников.
2. В случае получения Банком достоверного документа, подтверждающего смерть владельца счёта, средства, аккумулированные на счете, при условии возможной досрочной выплаты для покрытия понесенных расходов на похороны или выполнения поручения на случай смерти, Банк выплачивает виндикационному отказополучателю, а если виндикационный отказополучатель не был установлен – наследнику / наследникам, после предварительного предъявления вступившего в законную силу решения суда о подтверждении получения наследства, или зарегистрированного свидетельства о праве на наследство, выданного нотариусом, а в случае если виндикационный отказополучатель не был установлен и имеется более одного наследника, после подачи дополнительно в Банк всеми уполномоченными лицами заявления о разделе наследственного имущества в части денежных средств, находящихся на счете, или вручения письма об уже состоявшемся разделе наследства или частичном разделе наследства в части денежных средств, находящихся на счете / счетах, в виде нотариального акта или решения суда.

§ 68

1. Положения § 65, п. 6 и 10, § 66, а также § 67 действуют также после дня предоставления Банку информации о смерти владельца счёта.

2. Выплаты по виндикационному завещательному отказу, по наследству, по распоряжению на случай смерти и по расходам на похороны будут производиться наличными или безналичными на счета в Банке или на счета в другом национальном банке.

С. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

§ 69

1. Банк выполняет только те распоряжения, которые отдаются лицом, уполномоченным распоряжаться счетом, и это лицо положительно идентифицировано Банком на основании документов, указанных в Сообщении, с учетом требований, предъявляемых к распоряжениям, оформляемым через электронную банковскую систему, и карточным транзакциям, или иным образом, согласованным сторонами договора.
2. За исключением распоряжений в форме нотариального акта, составленного в стране и нотариусом той страны, с которой Республика Польша подписала Договор об оказании правовой помощи по гражданским делам, в случае оформления распоряжений, в отношении которых Регламент предусматривает возможность подачи их путём почтовой корреспонденции из страны или из-за границы, подлинность подписи лица, уполномоченного подать распоряжение, должна быть заверена:
 - 1) в Польше нотариусом;
 - 2) за границей дипломатическим представительством, консульским учреждением или нотариусом страны, с которой Республика Польша подписала Договор об оказании правовой помощи по гражданским делам, либо засвидетельствована официально или нотариально, с проставленным с апостилем в понимании Конвенции.
3. Заявления владельца счета, указанные в §13 п.1, в §57 п.2, § 60 п.2, а в §86 п.3 может быть отправлено почтовой корреспонденцией без соблюдения условий, указанных в §69 п.2. Однако Банк оставляет за собой право провести дополнительную проверку представленных заявлений.
4. Предоставленное путём почтовой корреспонденции распоряжение, о котором идёт речь в п. 2, должно содержать все данные, необходимые для его реализации.
5. Если владелец счета оформляет распоряжение, являющееся платежным поручением в отделении банка, осуществляющем данное действие, или по горячей линии и является пользователем системы интернет-банкинга, он может, если Банк предоставляет такую возможность, авторизовать такое распоряжение, указав в этом отделении или по горячей линии код авторизации, полученный посредством SMS-сообщения, отправленного Банком на его номер мобильного телефона, указанный для авторизации.
6. Если владелец счета оформляет распоряжение, не являющееся платежным поручением, в отделении банка, осуществляющем данное действие, или по горячей линии и является пользователем системы интернет-банкинга, он может, если Банк предоставляет такую возможность, оформить такое распоряжение, за исключением распоряжений, для которых Регламент предусматривает оформление только в письменной форме или через систему интернет-банкинга, указывая в данном отделении или по горячей линии код авторизации, полученный посредством SMS-сообщения, отправленного Банком на его номер мобильного телефона, указанный для авторизации.
7. Если Банк предоставляет такую возможность, владелец счета может оформить распоряжение, являющееся платежным поручением, или распоряжение, не являющееся платежным поручением, и авторизовать его, поставив в отделении Банка, осуществляющем данное действие, подпись на электронном устройстве в соответствии со ст. 7 п. 1 Банковского права, после предварительного предоставления Банку своих идентификационных данных и подтверждения сотрудником Банка личности подающего заявление. Документы, на основании которых Банк подтверждает личность, указаны в Сообщении. Электронное устройство должно обеспечивать запись и целостность содержания заявления, поставленной подписи, а также даты и времени подачи

заявления. В случае, если волеизъявление владельца счёта связано с установлением, исполнением, изменением, прекращением, расторжением или окончанием правоотношений, связывающих его с Банком, и требует волеизъявления от Банка, Банк прилагает электронную подпись, включая в ее содержание данные, идентифицирующие его представителя, т.е. имя и фамилию, а также идентификационный номер сотрудника.

§ 70

1. Банк оставляет за собой право самостоятельно исправлять ошибочно зачисленную на счёт сумму.
2. При возникновении дебетового остатка Банк начисляет годовые увеличенные проценты. Увеличенные проценты рассчитываются по переменной процентной ставке.
3. Размер увеличенных процентов, начисляемых Банком при наличии дебетового остатка, равен двукратному размеру установленных законом процентов за просрочку. Установленные законом проценты за просрочку составляет сумму справочной ставки Национального банка Польши и 5,5 процентных пунктов. В случае изменения размера установленной законом процентной ставки за просрочку размер увеличенных процентов автоматически изменяется таким образом, что всегда в два раза превышает установленную законом процентную ставку за просрочку.
4. Изменение размера увеличенных процентов не требует уведомления Банком.

§ 71

Денежные средства на счетах, ведущихся для одного лица, не подлежат судебному или административному аресту на основании исполнительного листа в пределах суммы, установленной Законом «О банках». В случае взыскания со счета на основании исполнительного листа клиент, в пределах суммы, освобожденной по закону от принудительного взыскания, имеет возможность:

- выполнять карточные транзакции в точках, принимающих выполнение карточных транзакций,
- снимать деньги в банкоматах,
- снимать деньги в кассах других организаций с использованием карты,
- снимать наличные по смыслу § 23 п. 1,
- осуществлять переводы по смыслу § 24 п. пп. 1 и 2.

§ 72

1. Банк, согласно описанному в нижеследующих положениях способу доставки корреспонденции, передаёт владельцу счёта корреспонденцию в форме сообщения:
 - 1) отправленного на адрес для корреспонденции,
 - 2) полученного в банковском отделении, осуществляющем эту операцию,
 - 3) отправленного посредством системы интернет-банкинга,
 - 4) отправленного другим способом, согласованным сторонами договора, в соответствии с заявлением, поданным на бланке с персональными данными, с учетом п. 2.
2. В случае, если владелец счёта является пользователем системы интернет-банкинга, Банк отправляет корреспонденцию исключительно посредством этой системы в форме электронной записи.
3. Уведомления о каждом изменении состояния счета (по выписке), об изменении Регламента направляются Банком одним из вышеуказанных способов, в виде уведомления на долговечном носителе информации.

§ 73

По требованию лица, уполномоченного распоряжаться счётом, Банк предоставляет в бумажном виде или на ином отдельном носителе информации все договорные условия, связывающие владельца счёта с Банком.

§ 74

1. Банк готовит выписку, содержащую информацию о каждом изменении состояния счета, в том числе составляет ведомость платежных транзакций:
 - 1) ежемесячную – составляется один раз в месяц за период одного месяца;
 - 2) текущую – т.е. по запросу, составленную за период с последней выписки до текущей даты;
 - 3) историческую – т.е. по запросу, составленную за любой завершённый период, указанный в пп. 1) и 2).
2. Выписки со счета предоставляются на дату открытия счета.

§ 75

Независимо от выбора, совершенного владельцем счета, относительно способа доставки корреспонденции, указанного в § 72, Банк оставляет за собой право направлять владельцу счета в его адрес для корреспонденции сообщения, связанные с ненадлежащим исполнением договора владельцем счета или возникающие на основании требований, наложенных общеобязательными положениями действующего законодательства.

§ 76

1. Данные владельца счета, доверенного лица по счету и требуемые Банком заявления подаются указанными выше лицами на отдельной форме и используются Банком как действующие ко всем договорам о продуктах или услугах, предлагаемых Банком, стороной которых являются или будут эти лица. Форма является неотъемлемой частью договора в границах, регулируемых настоящим пунктом. Требуемые Банком данные владельца счета и доверенного лица по счету указаны в Сообщении.
2. Банк оставляет за собой право получить от клиента номер его мобильного телефона, адрес электронной почты с целью связаться с клиентом с помощью каких-либо средств электронной коммуникации или непосредственного согласования на расстоянии, в частности, адресов электронной почты, телефона(ов), видеофонов, сообщений SMS/MMS по согласованным с ним вопросам, связанным с заключённым договором.
3. Владелец счёта либо его представитель обязан незамедлительно уведомлять Банк об каждом изменении каких-либо данных, предоставленных им и размещённых в форме, а также – относительно к некоторым данным – предоставить соответствующие документы, подтверждающие их изменение.
4. Изменение данных может быть осуществлено – при условии, что Банк предоставляет такой способ изменения данных:
 - 1) в банковском отделении, осуществляющем данную операцию или
 - 2) в переписке после выполнения условий, указанных в § 69 сек. 2 или
 - 3) через систему электронного банкинга, или
 - 4) через информационную линию Банка.
5. Банк оставляет за собой право отказать в выполнении распоряжения, не являющегося платежным поручением, в случае:
 - 1) представление поддельного, недействительного или ограниченного документа лицом, оформляющим распоряжение в отделении банка, осуществляющем данное действие;
 - 2) непредставления или необновления в Банке документа, удостоверяющего личность, лицом, оформляющим распоряжение.

6. Владелец обязан соблюдать указанные в договоре или соответствующем регламенте правила безопасности, поскольку риск, связанный с финансовой услугой, заключается в использовании неуполномоченными лицами платежной карты или идентификационных данных владельца, позволяющих получить доступ к электронной банковской системе.
7. Владелец счета не может выполнять с использованием карт или платежных услуг платежные транзакции, связанные с участием в азартных играх, организованных через Интернет, за исключением случаев, когда игра проводится в соответствии с Законом «Об азартных играх». Банк вправе отказать в выполнении таких транзакций.

§ 77

1. Владелец счета, доверенное лицо по счету обязаны незамедлительно уведомить Банк об утере документа, позволяющего идентифицировать клиента, для блокировки этого документа. Документы, позволяющие идентифицировать клиента, указаны в Сообщении.
2. Действительные номера телефонов, по которым можно заблокировать и отменить блокирование документа, удостоверяющего личность, указаны в Сообщении.

§ 78

После того, как документ был заблокирован, Банк несет ответственность за распоряжения, выполненные в отделениях банка, осуществляющих данную операцию, с момента принятия уведомления о блокировании.

§ 79

Банк осуществляет деятельность, связанную с переводом счетов между банками.

§ 80

Если владелец счета, несмотря на получение отдельного запроса, не выполняет обязательства перед Банком по договору, Банк имеет право раскрыть персональные данные и другую информацию, на которую распространяется банковская тайна, Ассоциации польских банков (ZBP) в Варшаве, ул. Кручковского 8, ведущей систему банковского реестра и в связи с его ведением являющейся учреждением, упомянутым в ст. 105, п. 4 Закона «О банках».

§ 81

Языком, используемым в отношениях Банка с владельцем счёта, является польский язык. Применяемым законодательством, на котором основываются отношения Банка с владельцем счёта до заключения договора, а также законодательством, применяемым на момент заключения и в ходе исполнения договора, является польское законодательство.

§ 82

Защита денежных средств на счёте владельца гарантируется Банковским гарантийным фондом в соответствии с правилами, изложенными в Законе об этом Фонде и в Информационном листе для вкладчиков, являющимся приложением к Регламенту. Актуальный Информационный лист для вкладчиков также доступен в отделениях банка и на сайте Банка.

§ 83

1. Клиент банка обязан указать свой налоговый статус. Банк изменяет налоговый статус на основании предоставленного клиентом действующего сертификата налогового резидентства. В случае, если клиент не указывает свой налоговый статус, Банк принимает его согласно правилам, аналогичным валютному статусу, т.е. на основании места жительства, указанного клиентом, вытекающего из предъявленного документа, позволяющего идентифицировать клиента, или из заявления клиента. Если налоговый

статус клиента отличается от его валютного статуса, то клиент обязан проинформировать об этом Банк.

2. Кроме того, Банк в любое время может затребовать у владельца счёта информацию и документы, позволяющие ему надлежащим образом выполнять обязательства, налоговыми правилами, FATCA или правилами CRS, в частности, определения налогового резидентства и представления/подачи идентификационного налогового номера владельца счёта – для указанных видов налогового резидентства.

§ 84

1. Применение Банком, как плательщиком налога на доходы физических лиц, налоговой ставки, вытекающей из соответствующей Конвенции о предотвращении двойного налогообложения, или предотвращения уклонения от уплаты (неуплата) налога в соответствии с этой Конвенцией, возможно при условии документирования места жительства налогоплательщика в целях налогообложения, подтвержденного действующим сертификатом налогового резидентства, полученным от клиента. С даты представления Банку сертификата налогового резидентства Банк обязан применять ставки, вытекающие из конвенций о предотвращении двойного налогообложения. В случае какого-либо изменения данных, указанных в сертификате налогового резидентства, или истечения срока его действия клиент Банка обязан незамедлительно предоставить актуальный сертификат налогового резидентства.
2. Банк, как субъект, обязанный представлять информацию, налоговые декларации, может требовать у клиента информацию, документы, идентификационный номер налогоплательщика (например, PESEL, TIN), позволяющие надлежащим образом выполнить обязательства, предусмотренные налоговым законодательством.

§ 85

1. Возможные споры, возникающие из договора, могут быть урегулированы во внесудебном порядке. Заявления могут быть поданы:
 - 1) Финансовый омбудсмен, веб-сайт: www.rf.gov.pl. Омбудсмен действует в соответствии с Законом о рассмотрении рекламаций субъектами финансового рынка, финансового омбудсмана и Фонда финансового образования.
 - 2) Банковский арбитр, действующий при Ассоциации польских банков, веб-сайт: www.zbp.pl/dla-konsumentow/arbiter-bankowy/dzialalnosc. Арбитр разрешает спор и выносит свое решение в соответствии с регламентом Банковского потребительского арбитража.
2. Владелец счёта, являющийся потребителем и проживающий на территории государства-члена Европейского Союза, в связи с договором, заключенным через интернет, имеет право прибегнуть к внесудебному разрешению спора через европейскую платформу урегулирования споров в режиме онлайн. Платформа называется ODR (аббревиатура с английского языка: online dispute resolution) и доступна на веб-сайте <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>. В данном внесудебном порядке жалобы могут быть рассмотрены только одним из уполномоченных субъектов (называемым субъектом ADR), и только в том случае, если Банк и владелец счёта предварительно придут к соглашению о рассмотрении дела конкретным субъектом ADR в соответствии с его регламентом. Перечень субъектов ADR можно найти на веб-сайте Платформы ODR.
3. Даже если владелец счёта воспользуется Платформой ODR, он все равно может подать заявление Банковскому арбитру или Финансовому омбудсмену. Банк также может подать заявление об инициировании внесудебного разрешения спора против владельца счёта через Платформу ODR, если обе стороны предварительно согласятся на такое решение, а регламент субъекта ADR и законодательство не исключают такой возможности.

4. Владелец счёта также может обратиться за помощью к омбудсмену по защите прав потребителей (города или повета).
5. Судом, компетентным для разрешения споров, связанных с исполнением договора, является суд с территориальной юрисдикцией, установленной в соответствии с положениями Гражданского процессуального кодекса.

§ 86

1. Банк оставляет за собой право вносить изменения в Регламент по уважительным причинам. Важными причинами считаются следующие причины, следствием которых является необходимость изменения Регламента в необходимом, вытекающем из данной причины, объёме:
 - 1) введение новых или изменение действующих положений законодательства, устанавливающих правила предоставления Банком услуг или определяющих правила пользования такими услугами владельцем счёта в рамках заключённого с ним договора;
 - 2) вынесение решения, рекомендации, распоряжения, положения, постановления или другого документа органом надзора или другим уполномоченным субъектом, определяющим правила предоставления Банком услуг или определяющим правила пользования такими услугами владельцем счёта в рамках заключённого с ним договора;
 - 3) расширение, изменение или ограничение функциональности услуг, изменение правил пользования услугами владельцем счёта, введение новых услуг, отказ от выполнения некоторых операций, являющихся предметом услуг, предоставляемых Банком в рамках заключённого с владельцем счёта договора;
 - 4) изменения в информационной системе Банка в результате:
 - a) усовершенствования информационных систем Банка, обусловленного технологическим развитием,
 - b) обязательных изменений, вносимых платежными организациями в отношении эмитентов карт и владельцев банкоматов или банкоматов для внесения денег,
 - c) обязательных изменений, внедренных в системы межбанковских расчетов в отношении участников этих систем,
 - d) изменений поставщиков программного обеспечения, приводящих к изменению функциональности информационной системы Банка

причины, влияющие на услуги, предоставляемые Банком или правила пользования этими услугами владельцем счёта в рамках заключённого с ним договора.
2. Банк уведомляет владельца счёта о тех изменениях, внесённых в Регламент, которые касаются услуг, предоставляемых владельцу счёта в рамках заключённого с ним договора.
3. Банк уведомляет владельца счёта об изменениях в Регламенте в отношении этого счёта и оказанных ему услуг, в соответствии с его заявлением, в порядке, указанном в § 72, не позднее, чем за два месяца до предполагаемой даты вступления в силу изменений. Если до предлагаемой даты вступления в силу изменений владелец счёта не подаст возражение в письменной форме против этих изменений, считается, что владелец счёта дал свое согласие. Владелец счёта имеет право до даты предполагаемого вступления в силу изменений расторгнуть договор без уплаты каких-либо сборов, начиная с даты его уведомления об изменении, но не позднее даты, когда изменение начало бы применяться. В случае, если владелец счёта подаст возражение, но не расторгнет договор, срок действия договора истекает в день, предшествующий дате вступления в силу предлагаемых изменений, без уплаты сборов. Владелец счёта обязан незамедлительно погасить дебетовый остаток, не позднее даты расторжения / истечения срока действия договора, под угрозой возбуждения Банком исполнительного

производства, а в случае расторжения / истечения срока действия договора о карте, также выполнить обязательство по § 59, п. 2.

4. Внесение изменений в Регламент, обусловленное расширением функциональности существующих услуг или введением новых услуг, не привлекает необходимости его расторжения, поскольку это не изменяет правил предоставления услуг владельцу счёта в рамках заключённого с ним договора.
5. Обновлённый текст приложения доступен на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка.
6. Изменение содержания Сообщения не ведёт к изменению Регламента и не вызывает необходимости отказа от положений Сообщения. Обновлённый текст Сообщения доступен на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка.
7. Изменение содержания Перечня не ведёт к изменению Регламента и не вызывает необходимости прекращения действия Перечня. Обновлённое содержание Перечня доступно на доске объявлений в отделениях банка и на веб-сайте Банка.

Правила вступают в силу 29 августа 2023 г.